



3 1761 11971887 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119718872>

XC 62
- E58

173

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

~~EVIDENCE~~

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 1

Tuesday, October 7, 1997

ORDER OF THE DAY:

Standing Order 106 – Election of a Chair and Vice-Chairs

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 1)

Tuesday, October 7, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:06 o'clock a.m., this day, in Room 371, West Block, for the purpose of electing a Chair and Vice-Chairs, pursuant to Standing Orders 106(1) and 106(2), the Clerk presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Colleen Beaumier for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert and Bill Murray, Research Officers.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chair.

On motion of Joe Jordan, seconded by Gar Knutson, it was agreed, - That Charles Caccia do take the Chair of the Committee.

Accordingly, Charles Caccia was declared duly elected Chair of the Committee and took the Chair.

On motion of Rick Casson, seconded by David Pratt, it was agreed, - That Bill Gilmour be elected Vice-Chair of the Committee.

On motion of David Pratt, seconded by Karen Kraft Sloan, it was agreed, - That Gar Knutson be elected Vice-Chair of the Committee.

It was agreed, - That a Sub-Committee on Agenda and Procedure be struck and that its members be the Chair, the two Vice-Chairs, the Parliamentary Secretary and one member each from the Bloc québécois, New Democratic and Progressive Conservative parties.

It was agreed, - That the Committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work, at the discretion of the Chair.

It was agreed, - That the Chair be authorised to hold meetings to receive evidence, when a quorum is not present provided that at least 5 members, including at least 2 Opposition members, are present.

It was agreed, - That witnesses be given ten minutes for their opening statement.

Bill Gilmour moved, - That during the questioning of witnesses 10 minutes be given to the first questioners from the Reform, Liberal and Bloc québécois parties and 5 minutes to all others.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived.

John Herron moved, - That all questioning be limited to 5 minutes per member and that the Chair direct the first two questions to the Opposition members, the second two questions to Government members and that subsequent questions be alternately shared between Opposition and Government members at the discretion of the Chair.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of David Pratt, seconded by Rick Laliberté, it was agreed, - That, as established by the Board of Internal Economy, and if requested, reasonable travelling, accommodation and living expenses be reimbursed to witnesses, who are invited to appear before the committee to a maximum of 2 representatives for any one organisation.

The Committee discussed its future business.

At 10:37 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 2

Monday, October 20, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonisation initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

Canadian Council of Ministers of the Environment:

Liseanne Forand, Director General.

Canadian Environmental Assessment Agency:

Sid Gershberg, President.

Department of the Environment:

Ian Glen, Deputy Minister.

Government of Manitoba:

Norman Brandson, Deputy Minister of the Environment.

Province of Nova Scotia:

Peter Underwood, Deputy Minister of the Environment.

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 2)

Monday, October 20, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:30 o'clock p.m., this day, in room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and Dan McTeague.

Acting Member present: Benoit Sauvageau for Bernard Bigras.

Other Member present: Clifford Lincoln.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, Research Officers.

Witnesses: From Environment Canada: Ian Glen, Deputy Minister; Sid Gershberg, President, Canadian Environmental Assessment Agency. **From the Canadian Council of Ministers of the Environment:** Norm Brandson, Deputy Minister of the Environment, Manitoba; Peter Underwood, Deputy Minister of the Environment, Nova Scotia; Liseanne Forand, Director General.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment.

The witnesses made opening statements and answered questions.

On motion of Rick Laliberté, seconded by Joe Jordan, it was agreed, - That the recommendation of the Sub-committee on Agenda and Procedure, sent to all Members by electronic mail, to hold hearings and present a report on the CCME Harmonization initiative be concurred in.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 3

Tuesday, October 21, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonisation initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

Canadian Environmental Law Association:

Paul Muldoon, Counsel.

Canadian Institute for Environmental Law and Policy:

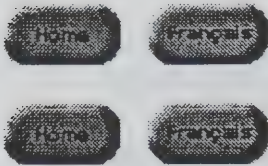
Mark Winfield, Director of Research.

Quebec Environmental Law Centre:

Marc Beauchemin, President.

West Coast Environmental Law Association:

Stephen Shrybman, Executive Director.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 3)

Tuesday, October 21, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:03 o'clock a.m. , this day, in room 701, La Promenade Building , the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Institute for Environmental Law & Policy: Mark Winfield, Director of Research. From the Canadian Environmental Law Association: Paul Muldoon, Counsel. From the "Centre québécois du droit de l'environnement": Marc Beauchemin, President. From the West Coast Environmental Law Association: Stephen Shrybmen, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed it's study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:30 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 4

Tuesday, October 21, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonisation initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

Canadian Institute for Business and the Environment:

Gary Gallon, Principal.

"Centre patronat de l'Environnement du Québec":

Michael Cleghesy, President.

Mining Association of Canada:

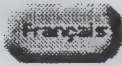
George Miller, President;

Walter Ssegsworth, Chairman of the Board of Directors;

Leonard Surges, Manager, Environment, Noranda Mining and Exploration Inc.

Packaging Association of Canada:

Larry Dworkin, Government Relations.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 4)

Tuesday, October 21, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:32 o'clock p.m., this day, in room 701, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Bob Speller for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Witnesses: From the Mining Association of Canada: George Miller, President; Walter Segsworth, Chairman of the Board of Directors; Leonard Surges, Manager, Environment, Noranda Mining and Exploration Inc. *From "Centre Patronal de l'Environnement du Québec":* Michael Cloghesy, President. *From the Canadian Institute for Business and the Environment:* Gary Gallon, Principal. *From the Packaging Association of Canada:* Alan Robinson, President; Larry Dworkin, Government Relations consultant.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 3:39 o'clock p.m., the meeting was suspended.

At 3:51 o'clock p.m., the meeting resumed.

At 5:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 5

Wednesday, October 22, 1997

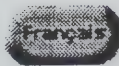
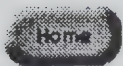
ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonisation initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESS:

University of British Columbia:

Dr. Kathryn Harrison, Chair, Environmental Studies Program.



MINUTES OF PROCEEDING
Meeting No. 5

Wednesday, October 22, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:47 o'clock p.m., this day, in room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, Research Officers.

Witnesses: From the University of British Columbia: Kathryn Harrison, Chair, Environment Studies Program.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The witness made an opening statement and answered questions.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, - That the Committee meet with Members of the Environment Committee of the National Peoples' Congress of China the evenings of November 4 and 5.

It was agreed, - That the Committee recall officials of Environment Canada with regard to the harmonization study.

At 5:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 6

Thursday, October 23, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonisation initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

Canadian Environmental Defence Fund:

Burkhard Mausberg, Executive Director.

Conservation Council of New Brunswick:

Juli Abouchar, Executive Director.

Friends of the Oldman River:

Martha Kostuch, Vice-President.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 6)

Thursday, October 23, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:16 o'clock a.m., this day, in room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck

Cadman, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, Research Officers.

Witnesses: From the Conservation Council of New Brunswick: Juli Abouchar, Executive Director. *From the Canadian Environmental Defence Fund:* Burkhard Mausberg, Executive Director. *From Friends of the Oldman River:* Martha Kostuch, Vice-president.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

The Committee discussed its future business.

It was agreed,--That the Committee, during the weeks of November 3 and November 17, hold hearings on global climate change with regard to Canadian preparations for the Kyoto Conference in December and that witnesses be called from the Office of the Auditor General, Environment Canada and Natural Resources Canada.

At 11:53 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 7

Tuesday, October 28, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

Assembly of First Nations:

Maxine Cole, EAGLE Project Coordinator, Environment Unit.

Canadian Labour Congress:

Dave Bennett, National Director, Health, Safety and Environment.

Grand Council of the Crees of Quebec (Eeyou Istchee):

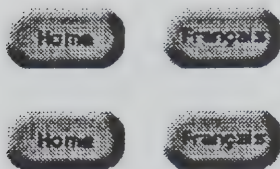
Philip Awashish, Director, Federal Relations;

Brian Craik, Special Adviser;

Franklin Gertler, Legal Counsel.

Individual Presentation:

Rodney Northey.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 7)

TUESDAY, OCTOBER 28, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:12 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Sue Barnes for Karen Kraft Sloan

Other Member present: Peter Stoffer

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Labour Congress:** Dave Bennet, National Director, Workplace Health, Safety and Environment. **From the Assembly of First Nations:** Maxine Cole, Coordinator, Eagle Project. **From the Grand Council of the Crees of Quebec (Eeyou Istchee):** Philip Awashish, Director, Federal Relations; Brian Craik, Special Adviser; Franklin Gertler, Legal Counsel. **As Individual:** Rodney Northey, Author of 1995 *Annotated Canadian Environmental Assessment Act and EARP Guidelines Order*.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

Dave Bennet, Maxine Cole, Philip Awashish, Rodney Northey made opening statements and, with Brian Craik and Franklin Gertler, answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the meeting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the meeting resumed.

At 12:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

~~EVIDENCE~~

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 8

Wednesday, October 29, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment

WITNESSES:

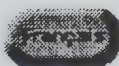
Canadian Environmental Assessment Agency:

Sid Gershberg, President.

Department of the Environment:

Glenn Allard, Director General, Special Projects, Environmental Protection Service;

Ian Glen, Deputy Minister.



MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 8)

Wednesday, October 29, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:35 o'clock p.m., this day, in room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Ian Glen, Deputy Minister and Glen Allard, Director General, Special Projects, Environmental Protection Service. **From the Canadian Environmental Assessment Agency:** Sid Gershberg, President.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, --That a Sub-committee be struck for the purpose of recommending which chapters of relevant recent Auditor General's Reports be taken up by the Committee and that this sub-committee be composed of Gar Knutson, Rick Casson and Rick Laliberté.

Order of reference: Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (See *Minutes of Proceedings*, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2)

Ian Glen and Sid Gershberg made opening statements and, with Glen Allard, answered questions.

At 4:05 o'clock p.m., Gar Knutson took the Chair.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 9

Thursday, October 30, 1997

IN CAMERA



MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 9)

THURSDAY, OCTOBER 30, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met in camera at 9:33 o'clock a.m., this day, in room 536, Wellington Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The Committee considered draft recommendations for its study on harmonization.

At 10:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

~~EVIDENCE~~

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 10

Monday, November 3, 1997

ORDER OF THE DAY:

Consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Department of the Environment:

Gordon McBean, Assistant Deputy Minister, Atmospheric Environment Service.

Individual Presentation:

Roger Pocklington.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 10)

MONDAY, NOVEMBER 3, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:38 o'clock p.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Gérard Asselin for Bernard Bigras and Clifford Lincoln for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Gordon McBean, ADM, Atmospheric Environment Service. *From the Bermuda Biological Station for Research:* Roger Pocklington.

It was ordered,--That the Chair be authorised to purchase gifts on behalf of the Committee for visiting delegations to Canada meeting with the Committee or for foreign hosts when the Committee is travelling abroad.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

~~EVIDENCE~~

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 11

Tuesday, November 4, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Natural Resources Canada:

Bill Jarvis, Director General, Energy Efficiency Branch;

Tim McIntosh, Energy Efficiency Branch.

Office of the Auditor General:

Maria Barrados, Assistant Auditor General;

Brian Emmett, Commissioner of the Environment and Sustainable Development.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 11)

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:07 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway.

Other Members present: Gérard Asselin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Brian Emmett, Commissioner of the Environment and Sustainable Development; Maria Barrados, Assistant Auditor General.

From Natural Resources Canada: Bill Jarvis, Director General, Energy Efficiency Branch; Peter Easton, Senior Policy Analyst, Energy Efficiency Branch.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

Brian Emmett, Maria Barrados and Bill Jarvis made opening statements and, with Peter Easton, answered questions.

At 11:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

~~EVIDENCE~~

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 12

Wednesday, November 5, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

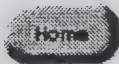
Environment Canada:

Robert Audet, Global Air Issues Branch, Environmental Protection Services.

Natural Resources Canada:

Nick Marty, Director, Demand Policy and Analysis Division;

Neil McIlveen, Director, Energy Forecasting Division.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 12)

WEDNESDAY, NOVEMBER 5, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:54 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Pierre de Savoye for Bernard Bigras.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Robert Audet, Global Air Issues Branch, Environmental Protection Service. *From Natural Resources Canada:* Neil McIlveen, Director, Energy Forecasting Division; Nick Marty, Director, Demand Policy and Analysis Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:16 o'clock p.m., David Pratt did take the Chair.

At 5:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 13

Wednesday, November 5, 1997

ORDER OF THE DAY:

WITNESSES:

Republic of China:

Zhang Fengxiang, Member, Secretariat of the Environment and Natural Resources
Protection Committee, National People's Congress;

Luo Jianhua, Research Department, Environment and Natural Resources Protection
Committee, National People's Congress;

Lin Zongtang, Vice-Chairman and Leader of the Delegation, Environment and Natural
Resources Protection Committee, National People's Congress.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 13)

WEDNESDAY, NOVEMBER 5, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 7:04 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Joe Jordan, Gar Knutson.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Karen Kraft Sloan.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded to meet with Members and Secretariat of the Environment and Natural Resources Protection Committee of the National People's Congress, Republic of China.

Delegation: Lin Zongtang, Vice Chairman, Leader of the delegation; Zhang Fengxiang, Member. *Secretariat:* Luo Jianhua, Committee's Research Department.

The delegates made opening statements and answered questions.

At 8:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 14

Thursday, November 6, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparation for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Bedford Institute of Oceanography:

Allyn Clarke, Acting Manager, Ocean Sciences Division.

Environment Canada:

Roger Street, Director, Environmental Adaptation and Research Group, Atmospheric Environment Service.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 14)

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:08 o'clock a.m., this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Other Member present: Monique Guay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Roger Street, Director, Environmental Adaptation and Research Group, Atmospheric Environment Service. *From The Bedford Institute:* R. Allyn Clarke, Acting Manager, Ocean Science's Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 15

Monday, November 17, 1997

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparation for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Department of Agriculture and Agri-Food:

Ray L. Desjardins, Principal Research Scientist, Eastern Cereal and Oilseed Research Centre,
Research Branch;

David Oulton, Assistant Deputy Minister, Policy Branch.

Department of Finance:

Anne Park, Assistant Deputy Minister, Economic Development and Corporate Finance;

William Toms, Chief, Resource Taxation, Business Income Tax Division.

Department of Industry:

Ron Harper, Director and Associate Manager, Environmental Affairs Branch.

Department of Public Works and Government Services:

Joan Catterson, Director General, Corporate Policy and Planning Sector, Government Operational Service.

Department of Transport:

Ron Sully, Assistant Deputy Minister, Programs and Divestiture.



MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 15)

MONDAY, NOVEMBER 17, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:33 o'clock p.m., this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: **From Public Works and Government Services:** Joan Catterson, Director General, Corporate Policy and Planning Sector, Government Operational Service. **From Agriculture and Agri-Food Canada:** D. Oulton, Assistant Deputy Minister, Policy Branch and Ray L. Desjardins, Research Scientist, Centre for Land and Biological Resources, Research Branch, Central Experimental Farm. **From Transport Canada:** Ron Sully, Assistant Deputy Minister, Programs and Divestiture. **From Industry Canada:** Ron Harper, Director and Associate Manager, Environmental Affairs Branch. **From the Department of Finance:** Anne Park, Assistant Deputy Minister, Economic Development and Corporate Finance and Bill Toms, Chief, Resource Taxation, Business Income Tax Division, Tax Policy Branch.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

The witnesses made opening statements and, with Ray L. Desjardins and Bill Toms, answered questions.

At 6:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

EVIDENCE

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 16

Tuesday, November 18, 1997

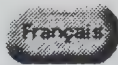
ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESS:

United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change:

Jim Bruce, Member.



MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 16)

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:08 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From the Royal Society of Canada: Jim Bruce, Member.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 23, 1997, Meeting no. 6*)

The witness made an opening statement and answered questions.

At 10:35 o'clock a.m., the Committee proceeded to sit in camera.

The Committee discussed a draft report.

It was agreed, --That from time to time, at the request of a Member or staff person of the Committee and if authorised by the Chair, the Clerk be authorised to order books or publications for the use of the Committee, particularly if the publications are not available or difficult to obtain from the Library of Parliament.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 17

Wednesday, November 19, 1997

ORDER OF THE DAY:

Consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Department of the Environment:

Mike Cleland, Assistant Deputy Minister, Energy Sector;

Robert W. Slater, Senior Assistant Deputy Minister.

Department of Foreign Affairs and International Trade:

Paul Heinbecker, Assistant Deputy Minister, Global and Security Policy.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 17)

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:37 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Member present: Chris Axworthy for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: R.W. Slater, Senior Assistant Deputy Minister.

From Natural Resources Canada: Mike Cleland, Assistant Deputy Minister, Energy Sector. **From Foreign Affairs and International Trade:** Paul Heinbecker, Assistant Deputy Minister, Global and Security Policy.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 6:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 18

Thursday, November 20, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 18)

THURSDAY, NOVEMBER 20, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:08 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Dan McTeague, David Pratt.

Acting Members present: Stan Dromisky for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The Committee commenced consideration of its Draft Report on the Harmonization Initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment.

It was agreed,--That the Committee approve a budget of the Committee for the period of October 1, 1997 to March 31, 1998 in the amount of \$67,695.00.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 19

Tuesday, November 25, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 19)

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:11 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Karen Kraft Sloan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The Committee resumed consideration of its Draft Report on the Harmonization Initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment.

It was agreed, --That those Members desiring to submit dissenting reports, provide them to the Clerk in the two official languages no later than Tuesday, December 2, 1997.

It was agreed,--That, for the Committee's study on Climate Change, the Committee enter into a contract with Dr. Brooke Jeffrey for a period not exceeding three working days for editorial services.

It was agreed,--That the Committee pay an invoice for translation of a document on harmonization from the Canadian Environmental Network presented to the Committee on October 21 by the Canadian Institute for Environmental Law and Policy and the Canadian Environmental Law Association.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 20

Wednesday, November 26, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 20)

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met in camera at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 701, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The committee resumed consideration of its Draft Report on climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change.

At 5:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 21

Wednesday, November 26, 1997

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumes its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change.

WITNESSES:

Toronto Atmospheric Fund:

Lois Corbett, Executive Director;

Ralph Torrie.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 21)

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 5:34 o'clock p.m., this day, in Room 701, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Rick Casson, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Other Member present: Clifford Lincoln.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: From Toronto Atmospheric Fund: Lois Corbett, Executive Director; Ralph Torrie, Torrie Smith Associates.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 6:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 22

Thursday, November 27, 1997

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumes its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change

WITNESSES:

Department of Finance:

Paul Berg-Dick, Director, Business Income Tax Division, Tax Policy Branch;

Don Drummond, Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch;

Bill Toms, Chief, Resource Taxation, Business Income Tax Division, Tax Policy Branch.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 22)

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:07 o'clock a.m., this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Pierre de Savoye, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Witnesses: **From the Department of Finance:** Don Drummond, Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch; Paul Berg-Dick, Director, Business Income Tax Division; Bill Toms, Chief, Resource Taxation.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

Don Drummond made an opening statement and, with Bill Toms and Paul Berg-Dick, answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 23

Tuesday, December 2, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 23)

TUESDAY, DECEMBER 2, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:13 o'clock a.m., this day, in Room 362, East Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kristen Douglas, Monique Hébert, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the harmonization initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment. (*See Minutes of Proceedings, dated Monday, October 20, 1997, Meeting no. 2*)

The Committee resumed consideration of its Draft Report on the Harmonization Initiative of the Canadian Council of Ministers of the Environment.

It was agreed,--That the Committee adopt the draft report (as amended) as its First Report.

It was agreed,--That the Chair be authorised to make such editorial and typographical changes as necessary without changing the substance of the Report and to devise a title for the report.

It was agreed,--That the Chair be authorised to present the Report to the House on Thursday, December 4, 1997.

It was agreed,--That, pursuant to Standing Order 108(1)(a), the Committee authorise the printing of brief dissenting opinions, to be submitted in the two official languages to the Clerk by noon on Wednesday, December 3, 1997.

It was agreed,--That, pursuant to Standing Order 109, the Government be requested to table a comprehensive response.

It was agreed,--That a press conference be organized after the report has been tabled in the House.

At 10:38 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 24

Wednesday, December 3, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 24)

WEDNESDAY, DECEMBER 3, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 3:38 o'clock p.m., this day, in Room 362, East Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Other Member present: Clifford Lincoln.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 25

Thursday, December 4, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING
(Meeting No. 25)

THURSDAY, DECEMBER 4, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met in camera at 9:13 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change.

At 9:52 o'clock a.m., the Vice-Chair, Gar Knutson, took the Chair.

At 11:02 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 11:07 o'clock a.m., the Chair, Charles Caccia, took the Chair.

It was agreed,--That the Chair be authorised to make editorial changes to the final recommendation.

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 26

Thursday, December 4, 1997

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDING

(Meeting No. 26)

THURSDAY, DECEMBER 4, 1997

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Members present: Julian Reed for Roger Gallaway and Peter Stoffer for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bill Murray, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, October 23, 1997, Meeting no. 6*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on climate change issues in relation to Canadian preparations for the Conference of the Parties on the U.N. Convention on Climate Change.

It was agreed,--That the Committee adopt the draft report (as amended) as its Second Report.

It was agreed,--That the Chair be authorised to make such editorial and typographical changes as necessary without changing the substance of the Report.

It was agreed,--That the Chair be authorised to present the Report to the House on Monday, December 8, 1997.

It was agreed,--That, pursuant to Standing Order 108(1)(a), the Committee authorise the printing of brief dissenting opinions, to be submitted in the two official languages to the Clerk by noon on Friday, December 5, 1997.

It was agreed,--That, pursuant to Standing Order 109, the Government be requested to table a comprehensive response.

It was agreed,--That a press conference take place after tabling at 4:00 p.m. on Monday, December 8, 1997.

The Committee discussed its future business.

It was agreed,--That the Committee would hold an information hearing on each of the following subjects during the first week of February 1998:

- Multilateral Agreement on Investment (Environmental Implications);
- District Energy Systems;

- National Pollutant Release Inventory.

At 4:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 27

Tuesday, February 3, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced its consideration of the environmental implications of the Multilateral Agreement on Investment

WITNESSES:

Canadian Environmental Law Association:

Michelle Swenarchuk, Executive Director.

Canadian Labour Congress:

Dick Martin, Secretary Treasurer.

Department of Foreign Affairs and International Trade:

John Gero, Director General, Commercial Policy Bureau.

Sierra Club of Canada:

Robin Round, Campaign Co-ordinator, Common Front on the WTO.

West Coast Environmental Law Association:

Steven Shrybman, Executive Director.

Individual Presentation:

Honourable David Macdonald.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 27)

TUESDAY, FEBRUARY 3, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 8:43 o'clock a.m., this day, in room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: John Duncan for Rick Casson; Clifford Lincoln for Roger Gallaway; John Finlay for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Department of Foreign Affairs and International Trade:** John Gero, Director General, Commercial Policy Bureau. **From the West Coast Environmental Law Association:** Steven Shrybman, Executive Director. **From the Canadian Environmental Law Association:** Michelle Swenarchuk, Executive Director. **From the Sierra Club of Canada:** Robin, Round, Campaign Co-ordinator, Common Front on the WTO. **From the Canadian Labour Congress:** Dick Martin, Secretary Treasurer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of the environmental implications of the Multilateral Agreement on Investment (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, December 4, 1997, Meeting no. 26*).

The witnesses made opening statements.

Honourable David MacDonald, former Chair of the Committee, made a statement.

-

The witnesses answered questions.

On motion of David Pratt, seconded by Rick Laliberté, it was agreed,--That from time to time the Committee hold working sessions during meal hours and that the cost of meals be charged to the Committee.

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 28

Wednesday, February 4, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced its consideration of District Energy

WITNESSES:

Canadian District Energy Association:

John Stephenson, President.

CANMET Energy Technology Centre:

Frank Campbell, Director.

Department of Natural Resources:

Michael Wiggin, Manager, Community Energy Technologies.

Federation of Canadian Municipalities:

Ann MacLean, Chair, Working Group on Community Energy Systems.

International District Energy Association:

John Grey, Past President.



Montreal District Heating Corporation:

Yves Blanc, General Manager.

Oujé Bougoumou Cree Nation:

Chief Abel Bosum.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 28)

WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:36 o'clock p.m., this day, in room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Members present: Peter Stoffer for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian District Energy Association:** John Stephenson, President. **From the International District Energy Association:** John Grey, Past President. **From the "Corporation de chauffage urbain de Montréal":** Yves Blanc, Director general. **From the Oujé Bougoumou Cree Nation:** Abel Bosum, Chief. **From the Federation of Canadian Municipalities:** Ann MacLean, Chair, Working Group on Community Energy System. **From the Department of Natural Resources:** Frank Campbell, Director, CANMET Energy Technology Centre; Michael Wiggin, Manager, Community Energy Technologies.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of District Energy (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, December 4, 1997, Meeting no 26*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:48 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:28 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 6:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 29

Thursday, February 5, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced its consideration of the National Pollutant Release Inventory

WITNESSES:

Canadian Chemical Producers' Association:

Claude-André Lachance, Director of Public Policy, Dow Chemical.

Canadian Environmental Defence Fund:

Burkhard Mausberg, Executive Director.

Commission for Environmental Cooperation:

Janine Ferretti, Director for Canada.

Environment Canada:

François Lavallée, Head, National Pollutant Release Inventory, Pollution Data Branch, Air
Pollution Prevention Directorate, Environmental Protection Service;

Steve McCauley, Acting Manager, Pollution Data Branch, Air Pollution Prevention
Directorate, Environmental Protection Service.

Ontario Toxic Waste Research Coalition:

John Jackson, Co-ordinator.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 29)

THURSDAY, FEBRUARY 5, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:06 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway; Greg Thompson for John Herron.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From The Canadian Chemical Producers' Association:** Claude-André Lachance, Director of Public Policy, Dow Chemical. **From Environment Canada (Environmental Protection Service):** Steve McCauley, Acting Manager, Pollution Data Branch, Air Pollution Prevention Directorate; François Lavallée, Head, National Pollutant Release Inventory, Pollution Data Branch, Air Pollution Prevention Directorate. **From the Canadian Environmental Defence Fund:** Burkhard Mausberg, Executive Director. **From the Ontario Toxic Waste Research Coalition:** John Jackson, Coordinator. **From the Commission for Environmental Cooperation:** Janine Ferretti, Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of the National Pollutant Release Inventory (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, December 4, 1997, Meeting no. 26*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:04 o'clock a.m. the Committee proceeded to sit *in camera*.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, --That the Committee undertake a thorough examination of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements.

At 11:43 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 30

Tuesday, February 10, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced its consideration of Chapter 4 of the April 1997 Report of the Auditor General of Canada (Control of the Transboundary Movement of Hazardous Wastes)

WITNESSES:

Environment Canada:

Ian Glenn, Deputy Minister;

François Guimont, Assistant Deputy Minister;

John Myslicki, Chief, Transboundary Movement Division, Hazardous Waste Branch.

Office of the Auditor General of Canada:

Wayne Cluskey, Principal, Audit Operations;

Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development;

Daniel Rubenstein, Principal, Audit Operations.

Revenue Canada:

Ian McGregor, Director General, National Programs Directorate;

Earle Warren, Acting Director General, Major Project Design and Development Directorate, Customs and Trade Administration Branch.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 30)

TUESDAY, FEBRUARY 10, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:03 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway; Gurbax Malhi for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Office of the Auditor General of Canada:** Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development; Wayne Cluskey, Principal, Audit Operations. **From Environment Canada:** Ian Glen, Deputy Minister; François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service; John J. Myslicki, Chief, Transboundary Movement Division, Hazardous Waste Branch. **From Revenue Canada:** Earle Warren, Acting Director General, Major Project Design and Development Directorate, Customs and Trade Administration Branch.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of Chapter 4 of the April 1997 Report of the Auditor General of Canada (Control of the Transboundary Movement of Hazardous Wastes (*See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, October 29, 1997, Meeting no. 8*).

Brian Emmett, Ian Glen, François Guimont made opening statements and, with Earle Warren, Wayne Cluskey, John J. Myslicki, answered questions.

At 11:18 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 31

Wednesday, February 11, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee considered Chapter 27 of the December 1997 Report of the Auditor General of Canada (Ozone Layer Protection: The Unfinished Journey)

WITNESSES:

Environment Canada:

François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environment Protection Service;

Bernard Madé, Head, Ozone Section, Chemical Controls Division.

Friends of the Earth:

Beatrice Olivastri, Chief Executive Officer.

Health Canada:

Rod Raphael, Acting Director General, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch.

Office of the Auditor General of Canada:

Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development;

John Reed, Director, Audit Operations.

Sierra Club of Canada:

Robin Round, Campaign Coordinator, Common Front on the WTO.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 31)

WEDNESDAY, FEBRUARY 11, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:39 o'clock p.m., this day, in room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Rick Casson, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway; Gurbax Malhi for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Office of the Auditor General of Canada:** Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development; John Reed, Director, Audit Operations. **From Environment Canada:** François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service; Bernard Madé, Head, Ozone Protection Programs Section, Commercial Chemicals Evaluation Branch. **From Health Canada:** Rod Raphael, Acting Director General, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch; Yvon Deslauriers, Biophysicist, Head, Lasers and Electro-Optics Unit, Non-Ionizing Radiation Section, Radiation Protection Bureau, Health Protection Branch. **From the Sierra Club of Canada:** Robin Round, International Financial Institutions and Trade Coalitions Coordinator. **From Friends of the Earth:** Beatrice Olivastri, Chief Executive Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee considered Chapter 27 of the December 1997 Report of the Auditor General of Canada (Ozone Layer Protection: The Unfinished Journey) (*See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, October 29, 1997, Meeting no 8*).

Brian Emmett, François Guimont, Rod Raphael, Robin Round and Beatrice Olivastri made opening

statements and, with Bernard Madé and John Reed, answered questions.

At 5:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 32

Thursday, February 12, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced consideration of Chapter 35 of the December 1997 Report of the Auditor General of Canada (Follow-up of Recommendations in Previous Reports: Emergency Preparedness in the Federal Government—Accidents Involving Oil and Chemicals—1992, Chapter 24).

WITNESSES:

Department of Fisheries and Oceans:

Michael Turner, Deputy Commissioner, Canadian Coast Guard.

Environment Canada:

Ian McGregor, Director General, National Programs.

Major Industrial Accidents Council of Canada:

Jean Bélanger, Chairman.

Office of the Auditor General of Canada:

Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development;

Alan Gilmore, Principal, Audit Operations Branch.

Oil Spill Response Organization Fee Structure Investigation Panel:

John Gratwick, Member.

«Société pour vaincre la pollution»:

Daniel Green, Director.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 32)

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:07 o'clock a.m., this day, in room 237-C, Centre Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Yvon Charbonneau, Angela Vautour for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Christine Labelle, Research Officer.

Witnesses: **From the Office of the Auditor General of Canada:** Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development; Alan Gilmore, Principal, Audit Operations. **From Fisheries and Oceans Canada:** Michael A. Turner, Deputy Commissioner, Canadian Coast Guard. **From Environment Canada:** Ian McGregor, Director General, National Programs Directorate. **From the Oil Spill Response Organization Fee Structure Investigation Panel:** John Gratwick, Member. **From the Major Industrial Accidents Council of Canada:** Jean Bélanger, Chairman. **From "Société pour vaincre la pollution":** Daniel Green, Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of Chapter 35 of the December 1997 Report of the Auditor General of Canada (Follow-up of Recommendations in Previous Reports: Emergency Preparedness in the Federal Government - Accidents involving oil and Chemicals -- 1992, Chapter 24) (*See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, October 29, 1997, Meeting no. 8*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

The Committee discussed its future business.

On motion of Charles Caccia, it was agreed,--That the Committee enter into a contract with Resource Futures International for a period not exceeding 7 days and for an amount not exceeding \$699 per day for the purpose of assisting the Committee in its analysis of the Canadian Environmental Protection Act with particular reference to:

- the Act itself as originally adopted;
- the Committee's June 1995 Report : *It's About Our Health! Towards Pollution Prevention*;
- the Government's Response to the Report;
- the Toxic Substances Management Policy (Environment Canada, 1995);
- Bill C-74 (2nd Session, 36th Parliament).

At 10:47 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 33

Tuesday, February 17, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee considered Chapter 22 of the November 1996 Report of the Auditor General of Canada (Federal Contaminated Site-management Information on environmental Costs and Liabilities)

WITNESSES:

Department of Public Works:

Bruce Lorimer, Director General, Architectural and Engineering Services, Real Property Services.

Environment Canada:

Karen Anderson, Director, Real Property and Security, Corporate Services;

François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environment Protection Service.

Office of the Auditor General of Canada:

Wayne Cluskey, Principal, Audit Operations;

Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development.

Society to Defeat Pollution:
Daniel Green, Director.

Treasury Board Secretariat:

John Denis, Director, Government Accounting Policy Division;
Colin Potts, Deputy Comptroller General.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 33)

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:08 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Acting Member present: Clifford Lincoln for Aileen Carroll.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Christine Labelle, Research Officer.

Witnesses: **From the Office of the Auditor General of Canada:** Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development; Wayne Cluskey, Principal, Audit Operations. **From Treasury Board Secretariat:** Colin Potts, Deputy Comptroller General; John Denis, Director, Government Accounting Policy Division. **From Environment Canada:** François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service. **From Public Works and Government Services Canada:** Bruce Lorimer, Director General, Architectural and Engineering Services. **From the "Société pour vaincre la pollution":** Daniel Green, Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee considered Chapter 22 of the November 1996 Report of the Auditor General of Canada (Federal Contaminated Sites - management Information on environmental Costs and Liabilities) (*See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, October 29, 1997, Meeting no. 8*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

The Committee discussed its future business.

On a motion by Charles Caccia, it was agreed,--That the motion regarding a contract with Resource Futures International adopted on February 12, 1998 be rescinded.

On a motion by Charles Caccia, it was agreed,-- That the Committee enter into a contract with Resource Futures International for a period not exceeding 8 days and for an amount not exceeding \$600 per day for the purpose of assisting the Committee in its analysis of the Canadian Environmental Protection Act with particular reference to:

- the Act itself as originally adopted;
- the Committee's June 1995 Report: *It's About Our Health! Towards Pollution Prevention*;
- the Government's Response to the Report;
- the Toxic Substances Management Policy (Environment Canada, 1995);
- Bill C-74 (2nd Session, 36th Parliament);
- bill to amend the Canadian Environmental Protection Act if introduced in time for consideration during the enforcement study.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 34

Wednesday, February 18, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced consideration of the enforcement of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESSES:

Department of Fisheries and Oceans:

Grant Pryzyk, Director, Conservation and Protection, Central and Arctic Region, Fisheries Management;

Gerry Swanson, Director General, Habitat Management and Environmental Science.

Environment Canada:

François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service;

Dale Kimmert, Director, Enforcement Branch;

Ian McGregor, Director, National Program;

Ron Shimizu, Regional Director, Ontario Region;

Albin Tremblay, Regional Director, Quebec region.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 34)

WEDNESDAY, FEBRUARY 18, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:34 o'clock p.m., this day, in room 308, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Sarkis Assadourian, John Finlay for Aileen Carroll,

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From Environment Canada:** François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service; Albin Tremblay, Regional Director, Quebec Region; Ron Shimizu, Regional Director, Ontario Region; Ian McGregor, Director General, National Programs Directorate; Dale Kimmett, Director, Enforcement Branch. **From Fisheries and Oceans:** Gerry Swanson, Director General, Habitat Management & Environmental Science; Grant Pryzynek, Director, Conservation & Protection, Central & Arctic Region, Fisheries Management.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no.29*).

François Guimont and Gerry Swanson made opening statements and, with Albin Tremblay, Dale Kimmett, Ian McGregor, Ron Shimizu and Grant Pryzynek, answered questions.

At 6:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 35

Thursday, February 19, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESSES:

Canadian Labour Congress:

Dave Bennett, National Director, Workplace Health, Safety and Environment;

Dick Martin, Secretary-Treasurer.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 35)

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:13 o'clock a.m., this day, in room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Labour Congress: Dick Martin, Secretary Treasurer; Dave Bennett, National Director, Workplace Health, Safety and Environment.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

Dick Martin made an opening statement and, with Dave Bennett, answered questions.

At 10:20 o'clock a.m., by unanimous consent, the Committee proceeded to sit *in camera*.

The Committee discussed its future business.

Ordered,--That as part of the Committee's study of the enforcement of the Canadian Environmental

Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act, the Clerk call as witnesses to appear before the Committee on February 25, 1998, specific Environment Canada enforcement staff responsible for or working at enforcement in the field.

At 10:53 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 36

Tuesday, February 24, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESSES:

Canadian Environmental Law Association:

Paul Muldoon, Executive Director.

Sierra Legal Defence Fund:

Jerry DeMarco, Lawyer.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 36)

TUESDAY, FEBRUARY 24, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:15 o'clock a.m., this day, in room 308, West Block, Joe Jordan, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Sarkis Assadourian; John Duncan for Chuck Cadman.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Environmental Law Association:** Paul Muldoon, Executive Director. **From the Sierra Legal Defence Fund:** Jerry DeMarco, Staff Lawyer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDING

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 37

Wednesday, February 25, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

APPEARING:

Honourable Christine Stewart, Minister of the Environment

WITNESSES:

Environment Canada:

David Aggett, Manager, Office of Enforcement, Atlantic Region;

Ian Glen, Deputy Minister;

Claude Gonthier, Chief, Inspections and Investigations, Quebec Region;

Patrick Hollier, Chief, Regulations and Strategy Division;

Peter Krahn, Head, Inspection Section, Pacific and Yukon Region;

Mike Labossière, Head, Enforcement and Compliance, Prairie and Northern Region;

Nadine Levin, Senior Policy Officer, CEPA Office;

Guy Martin, Chief, Inspections and Investigations Division;

Dave Pascoe, Manager, Emergencies and Enforcement Division, Ontario Region.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 37)

WEDNESDAY, FEBRUARY 25, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:36 o'clock p.m., this day, in room 269, West Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Karen Kraft Sloan; Peter Stoffer for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Appearing: The Honourable Christine Stewart, Minister of Environment.

Witnesses: From Environment Canada: Ian Glen, Deputy Minister; Patrick Hollier, Chief, Regulations and Strategy Division; Peter Krahn, Head, Inspections Section, Pacific and Yukon Region; David Aggett, Manager, Office of Enforcement, Atlantic Region; Claude Gonthier, Chief, Inspections and Investigations, Quebec Region; Dave Pascoe, Manager, Emergencies and Enforcement Division, Ontario Region; Mike Labossière, Head, Enforcement and Compliance, Prairie and Northern Region; Guy Martin, Chief, Inspections and Investigations; Nadine Levin, Senior Policy Officer, CEPA Office.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:10 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:20 o'clock p.m., the sitting resumed, the Chair, Charles Caccia, presiding.

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDING

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 38

Thursday, February 26, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESSES:

Environment Canada:

David Aggett, Manager, Office of Enforcement, Atlantic Region;

Ian Glen, Deputy Minister;

Claude Gonthier, Chief, Inspections and Investigations, Quebec Region;

Patrick Hollier, Chief, Regulations and Strategy Division;

Peter Krahn, Head, Inspection Section, Pacific and Yukon Region;

Mike Labossière, Head, Enforcement and Compliance, Prairie and Northern Region;

Nadine Levin, Senior Policy Officer, CEPA Office;

Guy Martin, Chief, Inspections and Investigations Division;

Dave Pascoe, Manager, Emergencies and Enforcement Division, Ontario Region.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 38)

THURSDAY, FEBRUARY 26, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:05 o'clock a.m., this day, in room 701, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Karen Kraft Sloan; Peter Stoffer for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Ian Glen, Deputy Minister; Patrick Hollier, Chief, Regulations and Strategy Division; Guy Martin, Chief, Inspections and Investigations; Nadine Levin, Senior Policy Officer, CEPA Office; David Aggett, Manager, Office of Enforcement, Atlantic Region; Claude Gonthier, Chief, Inspections and Investigations, Quebec Region; Dave Pascoe, Manager, Emergencies and Enforcement Division, Ontario Region; Mike Labossière, Head, Enforcement and Compliance, Prairie and Northern Region; Peter Krahn, Head, Inspections Section, Pacific and Yukon Region.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witnesses answered questions.

At 10:47 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:58 o'clock a.m., the sitting resumed in room 705, La Promenade Building.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 39

Tuesday, March 10, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements.

WITNESSES:

Canadian Pulp and Paper Association:

Fiona Cooke, Vice-President for Government Relations;

Lucie Desforges, Director, Environment and Energy;

Claude Roy, Senior Director, Environment, Health and Safety.

Quebec Environmental Law Centre:

Franklin Gertler, Member.


Committee
Home Page

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 39)

TUESDAY, MARCH 10, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:48 o'clock a.m., this day, in room 209, West Block, the Vice-Chair, Bill Gilmour, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Pulp and Paper Association:** Fiona Cooke, Vice-President, Government Relations and Secretary; Lucie Desforges, Director, Environment and Energy; Claude Roy, Senior Director, Environment, Health and Safety. **From the Quebec Environmental Law Centre:** Franklin Gertler, Vice-President.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 40

Wednesday, March 11, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee resumed consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements.

WITNESSES:

Grand Council of the Crees of Quebec (Eeyou Istchee):

Brian Craik, Director, Federal Relations.

Alan Penn, Scientific Adviser.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 40)

WEDNESDAY, MARCH 11, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:38 o'clock p.m., this day, in room 705, La Promenade Building, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee): Brian Craik, Director, Federal Relations; Alan Penn, Scientific Adviser.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

The Committee discussed a draft report.

At 5:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 41

Tuesday, March 17, 1998

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESS:

Conservation Council of New Brunswick:

Juli Abouchar, Executive Director.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 41)

TUESDAY, MARCH 17, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:15 o'clock a.m., this day, in room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witness: From the Conservation Council of New Brunswick: Juli Abouchar, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 10:38 o'clock a.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

The Committee discussed a draft report.

At 11:12 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

CAI
KC 62
858

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 42

Thursday, March 26, 1998

ORDER OF THE DAY:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements

WITNESSES:

Department of the Environment:

Ian Glen, Deputy Minister;

Claude Gonthier, Chief, Inspections and Investigations;

François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Service;

Patrick Hollier, Chief, Regulations and Strategy;

Dale Kimmett, Director, Enforcement Branch;

Guy Martin, Chief, Inspections and Investigations;

Steven Mongrain, Policy Adviser.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 42)

THURSDAY, MARCH 26, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 8:50 o'clock a.m., this day, in room 209 West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Members present: Clifford Lincoln for David Pratt; John Finlay for Aileen Carroll.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witnesses: **From Environment Canada:** Ian Glen, Deputy Minister; **François Guimont**, Assistant Deputy Minister, Environment Protection Service; **Dale Kimmnett**, Director, Enforcement Branch; **Patrick Hollier**, Chief, Regulations and Strategy Division; **Guy Martin**, Chief, Inspections and Investigations; **Claude Gonthier**, Chief, Inspections and Investigations, Quebec Region; **Steve Mongrain**, Canadian Environmental Protection Act Office.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

Ian Glen and François Guimont made opening statements and, with Claude Gonthier, Dale Kimmnett, Steve Mongrain, Patrick Hollier and Guy Martin, answered questions.

Clifford Lincoln moved that, - In the opinion of the Committee, the Minister of Environment should ensure that an environmental assessment, pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act and the Fisheries Act, be carried out before any decision is taken with regard to dredging the St-Lawrence River shipping channel between Montreal and Cap à la Roche and that the Chairman forward this motion to the Minister of the Environment and to the Minister of Fisheries and Oceans.

And debate arising there on;

Gérard Asselin moved that the debate be adjourned.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion by John Finlay, seconded by Karen Kraft Sloan, it was agreed, - That the Committee request the authorisation of the House for ten Members (5 Government and 5 Opposition) to travel to Calgary for the purpose of participating in the Canadian Energy Research Institute Conference on Climate Change to take place on May 4 and 5 and that the necessary staff do accompany the Committee.

At 10:55 o'clock a.m., the Vice-Chair, Gar Knutson, did take the chair.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 43

Tuesday, March 31, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.43)

TUESDAY, MARCH 31, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:08 o'clock a.m., this day, in room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Karen Kraft Sloan, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Members present: Wayne Easter for Karen Kraft Sloan, Marlene Jennings for Roger Gallaway, Carmen Provenzano for Sarkis Assadourian, Guy St-Julien for Joe Jordan

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee considered a draft report.

The Committee discussed its future business.

At 10:51 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 44

Wednesday, April 1, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of the Report of the Nuclear Fuel Waste Management and Disposal Concept Environmental Assessment Panel

WITNESSES:

Nuclear Fuel Waste Management and Disposal Concept Environmental Assessment Panel:

Blair Seaborn, Chair;

Lois Wilson, member.

Home

Committee
Home Page

Français

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.44)

WEDNESDAY, APRIL 1st, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:47 o'clock p.m., this day, in room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson.

Acting Member present: Guy St-Julien for Yvon Charbonneau.

Other Member present: John Finlay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Christine Labelle, Research Officer.

Witnesses: From the Nuclear Fuel Waste Management and Disposal Concept Environmental Assessment Panel; Blair Seaborn, Chair; Lois Wilson, member.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee considered the Report of the Nuclear Fuel Waste Management and Disposal Concept Environmental Assessment Panel.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDING

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 45

Wednesday, April 22, 1998

ORDER OF THE DAY:

Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1999. Votes 1, 5, 10 and 15 under Environment

WITNESSES:

Environment Canada:

Rodney Monette, Assistant Deputy Minister, Corporate Services;

Cynthia Wright, Director General, Corporate Management and Review Directorate.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.45)

WEDNESDAY, APRIL 22, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:52 o'clock p.m., this day, in Room 701, La Promenade Building, the Vice-chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Aileen Carroll, Rick Casson, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Member present: Sue Barnes for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Christine Labelle, Research Officer.

Witnesses: From Environment Canada: Rodney Monette, Assistant Deputy Minister, Corporate Services. Cynthia Wright, Director General, Corporate Management and Review Directorate.

The Order of Reference dated Thursday, February 26, 1998, relating to the Main Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1999, being read as follows:

Ordered, - That Votes 1, 5, 10 and 15 under Environment be referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The Chair called Votes 1, 5, and 10.

Rodney Monette made an opening statement and with Cynthia Wright, answered questions.

At 5:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 46

Tuesday, April 28, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 46)

TUESDAY, APRIL 27, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:12 o'clock a.m., this day, in Room 705, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Clifford Lincoln for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee discussed its future business.

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 11:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 47

Wednesday, April 29, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 47)

WEDNESDAY, APRIL 29, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 3:45 o'clock p.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Sarkis Assadourian.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on


ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 48

Thursday, April 30, 1998

IN CAMERA

HomeCommittee
Home PageFrançais

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 48)

THURSDAY, APRIL 30, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 8:42 o'clock a.m., this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:33 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 49

Wednesday, May 6, 1998

ORDER OF THE DAY:

Study of the Main Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1999

APPEARING:

Hon. Christine Stewart, Minister of the Environment

WITNESSES:

Canadian Environmental Assessment Agency:

Sid Gershberg, President.

Department of Environment:

Ian Glen, Deputy Minister;

François Guimont, Assistant Deputy Minister, Protection Services.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.49)

WEDNESDAY, MAY 6, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:42 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Clifford Lincoln for Gar Knutson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Appearing: The Honourable Christine Stewart, Minister of Environment.

Witnesses: **From Environment Canada:** François Guimont, Assistant Deputy Minister, Environment Protection Service; Ian Glen, Deputy Minister. **From the Canadian Environmental Assessment Agency:** Sid Gershberg, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 26, 1998, relating to the Main Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1999 (See Minutes of Proceedings, Wednesday, April 22, 1998 (Meeting No. 45)).

The Minister made an opening statement and with François Guimont, Ian Glen and Sid Gershberg, answered questions.

At 3:57 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:03 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on


ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 50

Thursday, May 7, 1998

IN CAMERA

HomeCommittee
Home PageFrançais

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 50)

THURSDAY, MAY 7, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:06 o'clock a.m., this day, in Room 306, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Clifford Lincoln for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 11:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 51

Tuesday, May 12, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.51)

TUESDAY, MAY 12, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:16 o'clock a.m., this day, in Room 307, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Acting Member present: Peter Stoffer for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:32 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:20 o'clock a.m. the sitting resumed.

The Committee discussed its future business.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 52

Wednesday, May 13, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.52)

WEDNESDAY, MAY 13, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 3:50 o'clock p.m., this day, in Room 307, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, David Pratt.

Acting Members present: John Maloney for Roger Gallaway and Derek Lee for Sarkis Assadourian.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the enforcement of the provisions of the Canadian Environmental Protection Act and the enforcement of the pollution prevention provisions of the Fisheries Act including related regulations and administrative agreements (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, February 5, 1998, Meeting no. 29*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

It was agreed, -- That the Committee adopt the draft report, to be entitled Enforcing Canada's Pollution Laws: The Public Interest Must Come First!, as its Third Report.

It was agreed, -- That the Chair be authorised to make such editorial and typographical changes as necessary without changing the substance of the Report and to choose a cover page.

It was agreed, -- That the Chair be authorised to present the Report to the House on Monday, May 25, 1998.

It was agreed, -- That, pursuant to Standing Order 108(1)(a), the Committee authorise the printing of brief dissenting opinions, to be submitted in the two official languages to the Clerk by noon on Tuesday, May 19, 1998.

It was agreed, -- That, pursuant to Standing Order 109, the Government be requested to table a comprehensive response.

It was agreed, -- That 1100 English and 300 French copies of the Report be printed.

It was agreed, -- That a press conference be organized immediately after the Report has been tabled in the House on May 25, 1998.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, -- That, with regard to the Committee's Order of Reference from the House of April 28, 1998, on Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development, the Committee adopt a list of witnesses and hold hearings with witnesses three times a week, beginning on Tuesday, June 2, 1998.

It was agreed, -- That the Committee host a confidential preview of the Annual Report of the Commissioner of Environment and Sustainable Development and a meeting on the Report with the Commissioner as witness on

Tuesday, May 26, 1998.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 53

Thursday, May 14, 1998

ORDER OF THE DAY:

Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Department of Health:

Tony Myers, Coordinator, Special Projects;

Jennifer Rae, Senior Biologist.

Department of Justice:

Duncan Cameron, Legal Counsel.

Department of the Environment:

Glenn Allard, Director General, Special Projects;

Nadine Levin, Senior Policy Adviser, Canadian Environmental Protection Act Office;

Steve Mongrain, Representative, Canadian Environmental Protection Act Office.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.53)

THURSDAY, MAY 14, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:23 o'clock a.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Gar Knutson.

Acting Member present: Claude Bachand for Gérard Asselin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From Environment Canada:** Glenn Allard, Director General, Special Projects; Nadine Levin, Senior Policy Advisor, CEPA Office; Steve Mongrain, Policy Advisor, CEPA Office; Michael Wong, Manager, CEPA Office; Duncan Cameron, Legal Services. **From Health Canada:** Tony Myers, Co-ordinator, Special Projects, Bureau of Chemical Hazards; Jennifer Rae, Senior Biologist.

The Order of Reference dated Tuesday April 28, 1998, being read as follows:

Ordered, -- That Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development, be referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The Chair called Clause 1.

Glenn Allard, Tony Myers and Jennifer Rae made an opening statement and with Duncan Cameron, Nadine Levin and Steve Mongrain answered questions.

At 11:52 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 54

Tuesday, May 26, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of the 1998 Annual Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development

WITNESSES:

Office of the Auditor General of Canada:

Wayne Cluskey, Environment Audit Team;

Brian Emmett, Commissioner of the Environment and Sustainable Development;

Ellen Shillabeer, Principal, Office of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development;

Richard Smith, Principal, Office of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

HomeCommittee
Home PageFrançais

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.54)

TUESDAY, MAY 26, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 11:07 o'clock a.m., this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Yves Rocheleau for Bernard Bigras, Odina Desrochers for Gérard Asselin.

Other Members present: Ovid Jackson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the Office of the Auditor General of Canada: Mr. Brian Emmett, Commissioner, Environment and Sustainable Development; Ellen Shillabeer, Principal; Wayne Cluskey, Principal, Audit Operations; Richard Smith, Principal;

The Committee commenced consideration of the 1998 Annual Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, tabled pursuant to sub-section 23(3) of an Act to Amend the Auditor General's Act, Chapter 43, S.C. 1995 - Sessional Paper No. 8560-361-521 (deemed referred on Tuesday, May 26, 1998, pursuant to Standing Order 32(5)).

Brian Emmett made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 12:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 55

Wednesday, May 27, 1998

ORDER OF THE DAY:

Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Department of Health:

Vic Armstrong, Chief, Environmental Substances Division, Bureau of Chemical Hazards;

Andy Gilman, Acting Director, Bureau of Chemical Hazards;

Rod Raphael, Acting Director General, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch.

Department of the Environment:

Glenn Allard, Director General, Special Projects;

Duncan Cameron, Legal Adviser.

Pest Management Regulatory Agency:

Wendy Sexsmith, Director, Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.55)

WEDNESDAY, MAY 27, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:36 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Ovid Jackson for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From Health Canada:** Rod Raphael, Acting Director General, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch; Dr. Andy Gilman, Acting Director, Bureau of Chemical Hazards; Dr. Vic Armstrong, Chief, Environmental Substances Division, Bureau of Chemical Hazards; Wendy Sexsmith, Director, Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division, Pest Management Regulatory Agency. **From Environment Canada:** Glenn Allard, Director General, Special Projects; Duncan Cameron, Legal Counsel.

The Chair called Clause 1.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

Rod Raphael made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 56

Thursday, May 28, 1998

ORDER OF THE DAY:

Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESS:

Resource Futures International:

John Moffet, Principal.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No.56)

THURSDAY, MAY 28, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:15 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: John Finlay for Sarkis Assadourian, Clifford Lincoln for Roger Gallaway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From Resource Futures International: John Moffet, Principal.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

John Moffet made an opening statement and answered questions.

At 11:18 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 57

Tuesday, June 2, 1998

ORDER OF THE DAY:

Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Environmental Law Association:

Paul Muldoon, Executive Director.

Canadian Institute for Environmental Law and Policy:

Mark Winfield, Director of Research.

West Coast Environmental Law Association:

Steven Shrybman, Executive Director.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 57)

TUESDAY, JUNE 2, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:12 o'clock a.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Member present: Clifford Lincoln for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From Canadian Environmental Law Association:** Paul Muldoon, Counsel. **From Canadian Institute for Environmental Law & Policy:** Mark Winfield, Director of Research. **From West Coast Environmental Law Association:** Steven Shrybmen, Executive Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 58

Wednesday, June 3, 1998

ORDER OF THE DAY:

Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Alliance of Manufacturers and Exporters Canada:

Nancy Coulas, Environmental Policy Analyst;

Jayson Myers, Senior Vice-President and Chief Economist.

Canadian Chamber of Commerce:

Robert J. Redhead, President, Robert J. Redhead Limited; Chairman, Environmental Committee;

Timothy Reid, President.

"Centre patronal de l'environnement du Québec":

Michael Cloghesy, President.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 58)

WEDNESDAY, JUNE 3, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:38 o'clock p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Claude Bachand for Bernard Bigras, Clifford Lincoln for Gar Knutson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Chamber of Commerce:** Timothy Reid, President; Robert J. Redhead, Environment Committee. **From the Alliance of Manufacturers & Exporters Canada:** Jayson Myers, Senior Vice-President, Chief Economist; Nancy Coulas, Environmental Policy Analyst. **From "Centre Patronal de l'environnement du Québec":** Michael Cloghesy, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dates Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Timothy Reid, Robert J. Redhead, Jayson Myers and Michael Cloghesy made opening statements and, with Nancy Coulas, answered questions.

At 5:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 59

Thursday, June 4, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Chemical Producers' Association:

Gordon Lloyd, Vice-President, Technical Affairs;

Richard Paton, President.

Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association:

Shannon Coombs, Director, Government Relations;

Mike Welling, Second Vice-President, Board of Directors.

Canadian Vehicle Manufacturers' Association:

Lisa Kozma, Office of the General Counsel, Ford Motor Company of Canada;

Mark Nantais, President;

Bruce Reid, Director, Office of the Environment, General Motors of Canada Limited.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 59)

THURSDAY, JUNE 4, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:18 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Members present: Rey Pagtakhan for David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Chemical Producers' Association:** Richard Paton, President and Chief Executive Officer; Gordon Lloyd, Vice-President, Technical Affairs. **From the Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association:** Shannon Coombs, Director, Government Relations; Mike Welling, 2nd Vice-President, Board of Directors. **From the Canadian Vehicule Manufacturers' Association:** Mark Nantais, President; Bruce Reid, Director, Office of the Environment, General Motors Ltd; Lisa Kozma, Office of the General Counsel, Ford Motor Company of Canada Ltd.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Richard Paton, Shannon Coombs, Mike Welling, Mark Nantais made opening statements and, with Gordon Lloyd, Bruce Reid, Lisa Kozma, answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

CAI
XC62
- E58

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 60

Monday, June 8, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESS:

Resource Futures International:

John Moffet, Principal.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 60)

MONDAY, JUNE 8, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:38 o'clock p.m., this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the Resource Futures International: John Moffett.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

John Moffett made an opening statement and answered questions.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, -- That, on Thursday, June 11, the Committee hold a hearing, to which Members of the Standing Committees on Health and Aboriginal Affairs and Northern Development be invited to participate, on uranium contamination in the Great Bear Lake region of the Northwest Territories and its effects on the health of local residents, in particular members of the Dene community of Deline, and that representatives of the community be invited to testify.

It was agreed, -- That, the Committee authorize payment to Canada News Wire Services of a \$72.00 Annual Access Fee and \$710.16 for transmitting the Committee's May 25 News Release (CEPA Enforcement) to every news room in the country.

On motion of David Pratt, it was agreed, -- That the Committee adopt a budget for the period from June 1, 1998 to March 31, 1999.

At 4:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 61

Tuesday, June 9, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Environment Industry Association:

Colin Isaacs, Chair, National Policy Committee;

Rebecca Last, Director of Programs and Policy.

Canadian Waste Alliance:

Michael Pullen, President.

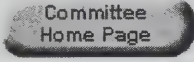
«Grappe de développement des industries de l'environnement»:

Serge Cabana, Chief Executive Officer;

Robert Dubé, Policy and Regulation Committee.

Stablex Canada Inc.:

Roger S. Gibb, Vice-President and General Manager.

HomeCommittee
Home PageFrançais

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 61)

TUESDAY, JUNE 9, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:10 o'clock a.m., this day, in Room 308 , West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Environment Industry Association:** Colin Isaacs, Chair, National Policy Committee; Rebecca Last, Director of Programs & Policy. **From the Canadian Waste Alliance:** Michael Pullen, President. **From Stablex Canada Inc.:** Roger S. Gibb, Vice-President and General Manager. **From the "Groupe des industries de l'environnement du Québec":** Serge Cabana, President; Robert Dubé, Policy and Regulations Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Colin Isaacs, Michael Pullen, Roger S. Gibb, Serge Cabana and Robert Dubé made opening statements and, with Rebecca Last answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.62

Wednesday, June 10, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Petroleum Products Institute:

Jack Belletrutti, Vice-President;

Alain Perez, President;

Judith Smale.

Mining Association of Canada:

Wayne Fraser, Chairman, Environment Committee;

Justyna Laurie-Lean, Vice-president, Health and Environment;

Leonard Surges.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 62)

WEDNESDAY, JUNE 10, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 371 , West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Other Members present: Clifford Lincoln

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Petroleum Products Institute: Alain Perez, President; Jack Belletrutti, Vice-President; Judith Smale, Legal Counsel, Imperial Oil Ltd. **From the Mining Association of Canada:** Leonard Surges, Chair, Aquatic Effects Sub-committee; Wayne Fraser, Chair, Environment Committee; Justyna Laurie-Lean, Vice-President, Health and Environment.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Alain Perez, Jack Belletrutti, Judith Smale, Leonard Surges made opening statements and, with Wayne Fraser, Justyna Laurie-Lean, answered questions.

The Committee discussed its future business.

Bill Gilmour moved, -- That, pursuant to article 108(1)a of the Standing Orders, this committee send for the President of Atomic Energy of Canada Limited and the President of the Export Development Corporation in order to review the environmental screening process undertaken prior to the sale of a Candu reactor to China in 1996, when the committee returns this fall.

After debate, the question being put on the motion it was agreed to.

It was agreed, -- That, in relation to the Committee's Order of Reference on Bill C-32, officials of Treasury Board and, if appropriate, other officials be called to appear before the Committee to permit the Committee to assess the impact of Regulatory Policy, on implementing such legislation as Bill C-32.

On motion of David Pratt, it was agreed, -- That, a notice of 24 hour be required before any substantive motion may be presented to the Committee.

At 5:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDING

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 63

Thursday, June 11, 1998

ORDER OF THE DAY:

The Committee commenced consideration of the issue of uranium contamination in the Great Bear Lake region of the Northwest Territories and its effects on the health of the residents, particularly the Dene community of Deline

WITNESSES:

Dene Community of Deline:

Paul Baton, Community Delegate;
Gina Bayha, Community Delegate;
Joe Blondin Jr., Community Delegate;
Cindy Kenny Gilday, Chair, Deline Uranium Committee;
Murray Klippenstein, Adviser.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

(Meeting No. 63)

THURSDAY, JUNE 11, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 11:18 o'clock a.m., this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Gordon Earle for Rick Laliberté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the Dene community of Deline: Cindy Kenny Gilday, Chair, Deline Uranium Committee; Paul Baton, Community Delegate; Gina Bayha, Community Delegate; Joe Blondin Jr., Community Delegate; Murray Klippenstein, Adviser.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, -- That, the Committee hold meetings in the fall to consider the question of establishing a Biological / Biodiversity Information System.

It was agreed, -- That, the Chair would prepare a program of Bill C-32 hearings to take place in September, before the House resumes sitting.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of the issue of uranium contamination in the Great Bear Lake region of the Northwest Territories and its effects on the health of the residents, particularly the Dene community of Deline.

The witnesses made opening statements and answered questions.

Ordered, -- That, the Clerk ensure that a video copy of this day's proceedings being video-recorded for telecasting on CPAC, be sent to the witnesses.

At 1:12 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

At 1:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.64

Wednesday, September 16, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Centre for Pollution Prevention:

Firman Bentley, Chairman, Board of Directors;

Marianne Lines, Executive Director.

Canadian Pulp and Paper Association:

David Barron, Senior Vice-President, Environment, Resources and Technology;

Guy Boucher, Vice-President, Environment Domtar Inc.;

John Roberts, Vice-President, Environment, Noranda Forest Inc.

Safety Kleen Ltd.:

Eric Hunter, Director, Environment, Health and Industrial Safety for Eastern Canada.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 64

Wednesday, September 16, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 9:11 a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and David Pratt.

Acting Members present: Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras; Paddy Torsney for Joe Jordan.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the Canadian Pulp and Paper Association:** Guy Boucher, Vice-President, Environment, Domtar Inc.; John Roberts, Vice-President, Environment, Noranda Forest Inc.; David Barron, Senior Vice-President, Environment, Resources and Technology. **From the Safety Kleen Ltd.:** Eric Hunter, Director, Environment, Health and Industrial Safety for Eastern Canada. **From the Canadian Centre for Pollution Prevention:** Marianne Lines, Executive Director; Firman Bentley, Chairman, Board of Directors.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

Rick Laliberté moved, - That a minimum of twenty sitting days be allotted for individual Committee Members to review Bill C-32 hearings, presentations, and evidence; and that clause by clause consideration of Bill C-32 not commence until the twenty sitting days for review have passed.

And debate arising thereon.

By unanimous consent, the motion was withdrawn.

It was agreed, - That the Minister of Environment be called to appear on Bill C-32, prior to the Thanksgiving Parliamentary break.

The Chair called Clause 1.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 9:34 o'clock a.m., the Vice-Chair, Gar Knutson, took the Chair.

At 11:23 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.65

Wednesday, September 16, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Environmental Defence Fund:

Burkhard Mausberg, Executive Director.

Canadian Institute for Business and the Environment:

Gary Gallon, President.

St Lawrence, Great Lakes United:

Stéphane Gingras, Regional Coordinator.

Reach for Unbleached Foundation:

Dolores Broten, Executive Director.

World Wildlife Fund:

Craig Boljkovac, Member;

Julia Langer, Director, Wildlife Toxicology Program.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 65

Wednesday, September 16, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 1:43 p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Vice-Chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and David Pratt.

Acting Members present: Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras; Paddy Torsney for Joe Jordan.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From the World Wildlife Fund:** Julia Langer, Director, Wildlife Toxicology Program; Craig Boljkovac, Project Officer. **From the Canadian Environmental Defence Fund:** Burkhard Mausberg, Executive Director. **From the Canadian Institute for Business and the Environment:** Gary Gallon, President. **From St. Lawrence, Great Lakes United:** Stéphane Gingras, Regional Field Coordinator. **From the Reach for Unbleached Foundation:** Dolores Broten, Executive Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 2:46 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:54 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 4:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.66

Thursday, September 17, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Labour Congress:

Dave Bennett, National Director, Health, Safety and Environment;

Dick Martin, Secretary Treasurer.

Canadian Union of Public Employees:

Colin Lambert, National Director, Health and Safety Branch.

International Association of Machinists and Aerospace Workers:

Louis Erlichman, Research Director for Canada.

Service Employee International Union:

Paul Middleton, Union Representative.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 66

Thursday, September 17, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 9:11 a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and David Pratt.

Acting Members present: Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras and Paddy Torsney for Sarkis Assadourian.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: **From Canadian Labour Congress:** Dick Martin, Secretary Treasurer; Dave Bennett, National Director, Health, Safety and Environment. **From the International Association of Machinists and Aerospace Workers:** Louis Erlichman, Research Director for Canada. **From the Canadian Union of Public Employees:** Colin Lambert, National Director, Health & Safety Branch. **From the Service Employees International Union:** Paul Middleton, Union Representative.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Dick Martin, Louis Erlichman and Colin Lambert made opening statements and with Paul Middleton and Dave Bennett, answered questions.

At 11:06 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.67

Thursday, September 17, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Association of Physicians for the Environment:

Peter D. Carter, Secretary.

Canadian Health Coalition:

Kathleen Connors, President, National Federation of Nurses Unions, and Chairperson;

Michael McBeane, National Coordinator.

Canadian Institute of Child Health:

Graham W. Chance, Doctor, Chair;

Sandra Schwartz, Director, Environmental Programs.

Canadian Public Health Association:

Fred Ruf, Member at Large, Human and Ecosystem Health.

Learning Disabilities Association of Canada:

Barbara McElgunn, Health Liaison Officer.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 67

Thursday, September 17, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 1:38 p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and David Pratt.

Acting Members present: Paddy Torsney for Sarkis Assadourian; Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Researchers.

Witnesses: **From the Canadian Association of Physicians for the Environment:** Dr. Peter D. Carter, Secretary. **From the Canadian Institute of Child Health:** Dr. Graham W. Chance, Chair; Sandra Schwartz, Director, Environmental Programs. **From the Canadian Public Health Association:** Fred Ruf, Member-at-Large, Human and Ecosystem Health. **From the Canadian Health Coalition:** Kathleen Connors, Chair; Michael McBean, National Coordinator. **From the Learning Disabilities Association of Canada:** Barbara McElgunn, Health Liaison Officer.

The Chair called Clause 1.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

Dr. Peter D. Carter, Dr. Graham W. Chance, Fred Ruf, Kathleen Connors, Michael McBean, Barbara McElgunn made opening statements and, with Sandra Schwartz, answered questions.

At 3:02 p.m., the Vice-chair, Bill Gilmour, did take the Chair

At 3:33 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.68

Tuesday, September 22, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Assembly of First Nations:

Siobhan Arnott, Senior Policy Analyst;

Phil Fontaine, National Chief.

Inuit Tapirisat of Canada:

Okalik Egeesiak, President;

Violet Ford, Executive Assistant to President.

Mohawk Council of Akwesasne:

Henry Lickers, Director; Department of the Environment.

Six Nations of Grand River:

Dave Hill, Band Councillor.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 68

Tuesday, September 22, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:15 a.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Vice-chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Acting Members present: Claude Bachand for Gérard Asselin; Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras; Clifford Lincoln for Charles Caccia; Paddy Torsney for Roger Gallaway.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Researcher Officers.

Witnesses: From the **Assembly of First Nations**: Chief Phil Fontaine, National Chief; Henry Lickers, Director, Environment, Mohawk Council of Akewasasne; Siobhan Arnott, Senior Policy Analyst. From the **Inuit Tapirisat of Canada**: Okalik Egeesiak, President; Violet Ford, Executive Assistant to the President. From the **Six Nations of Grand River**: Dave Hill, Chairperson, Environmental Management Committee, Six Nations Council.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Chief Phil Fontaine, Okalik Egeesiak and Dave Hill made opening statements and, with Violet Ford, Henry Lickers and Siobhan Arnott, answered questions.

At 10:28, the Vice-chair, Bill Gilmour, took the Chair.

At 10:33, the Vice-chair, Gar Knutson, took the Chair.

John Herron gave notice of a motion concerning consultation between the Minister of Environment and First Nations on Bill C-32.

At 11:33 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.69

Wednesday, September 23, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

"Association québécoise des fabricants d'engrais":

Donald Côté, Director General.

Canadian Federation of Agriculture:

Garth Sundeen, Science Officer;

Jack Wilkinson, President.

Canadian Fertilizer Institute:

Norm Beug, Director;

Mike Chorlton, Chairman;

Roger L. Larson, President;

Mark Stauffer, Director.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 69

Wednesday, September 23, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:36 p.m. this day, in Room 371, West Block, the Vice-chair, Gar Knutson, presiding.

Members of the Committee present: Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Hélène Alarie for Gérard Asselin; Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras; Clifford Lincoln for Charles Caccia.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Researcher Officers.

Witnesses: From **The Canadian Federation of Agriculture**: Jack Wilkinson, President; Garth Sundeen, Science Officer. From the **Canadian Fertilizer Institute**: Roger L. Larson, President; Jim Farrell, Director, Technical Affairs; Dr. Mark Stauffer, President, Potash and Phosphate Institute of Canada; Mike Chorlton, Chair and CEO, Saskferco Products Inc.; N. B. Beug, General Manager, IMC Kalium Canada Ltd. From the **Quebec Fertilizer Manufacturers Association**: Donald Côté, Administrative Manager.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

Jack Wilkinson, Roger Larson, Mark Stauffer and Mike Chorlton made opening statements and, with Donald Côté, Garth Sundeen and N. B. Beug, answered questions.

At 3:43 p.m., Bill Gilmour, Vice-chair, took the Chair.

At 4:13 p.m., Gar Knutson, Vice-chair, took the Chair.

At 4:57 p.m., Bill Gilmour, Vice-chair, took the Chair.

At 5:03 p.m., the sitting was suspended.

At 5:05 p.m., the sitting resumed.

The Committee discussed its Future business.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.70

Tuesday, September 29 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Department of the Environment:

Harvey Lerer, Director General, CEPA Office.

Department of Justice:

Jacques Desjardins, Deputy Chief Legislative Counsel (Regulations), Legislative Services Branch.

Privy Council Office:

George Redling, Assistant Secretary, Special Committee of Council.

Treasury Board of Canada:

Jody Aylard, Senior Analyst, Regulatory Affairs, Economic Sector;

Richard Foserooke, Senior Analyst, Regulatory Affairs, Economic Sector.

York University:

Peter Victor, Dean, Environment Studies.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 70

Tuesday, September 29, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:07 a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Acting Members present: Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras; Clifford Lincoln for Sarkis Assadourian; Paddy Torsney for Roger Gallaway.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From the **Privy Council Office**: George Redling, Assistant Secretary, Special Committee of Council. From the **Treasury Board of Canada**: Jody Aylard, Senior Analyst, Regulatory Affairs, Economic Sector; Richard Foserooke, Senior Analyst, Regulatory Affairs, Economic Sector. From the **Department of Justice**: Jacques Desjardins, Deputy Chief Legislative Counsel (Regulations), Legislative Services Branch. From **Environment Canada**: Harvey Lerer, Director General, CEPA Office. From **York University**: Dr. Peter Victor, Dean, Environment Studies.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

George Redling, Jody Aylard, Jacques Desjardins, Harvey Lerer, Dr. Peter Victor made opening statements and, with Richard Foserooke, answered questions.

At 10:28 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:07 o'clock a.m., the sitting was resumed.

Notice having been given, Bill Gilmour moved, - That pursuant to Standing Order 32(6) and 110(1), the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, call Mr. Len Good, Deputy Minister of the Environment, to appear before the Committee within 30 days of September 24, 1998.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

At 12:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No. 71

Thursday, October 1st, 1998

IN CAMERA

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 71

Thursday, October 1st, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:00 a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Acting Members present: Paddy Torsney for Sarkis Assadourian; Murray Calder for Roger Gallaway.

In attendance: From the Committees and Legislative Services Directorate: Paulette Nadeau and Marc Toupin, Legislative Clerks. *From the Library of Parliament:* Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

It was agreed, - That clause by clause study of Bill C-32 not begin prior to October 27, 1998.

The Committee discussed its future business.

It was agreed, - That the Committee enter into a contract with Resource Futures International for a period not exceeding 6 working days for the purpose of assisting the Committee in its examination of possible amendments to Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development.

It was agreed, - That during the week of October 19, 1998, the Committee hold a Round Table on Global Climate Change in view of the COP 4 Conference on Climate Change to take place in Buenos Aires, November 2 - 13, 1998 and in relation to Chapter 3 of the 1998 Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (Responding to Climate Change - Time to Rethink Canada's Implementation Strategy), and that witnesses include the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, officials from the Climate Change Secretariat, Government Departments and Non-Government Organisations.

It was agreed, - That the Committee hold meetings on MMT issue at an opportune time and that witnesses include representatives of petroleum companies.

At 10:20 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

CA1
XC 62
-E58

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.72

Wednesday, October 7, 1998

ORDERS OF THE DAY:

Election of a Chair

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

APPEARING:

Honourable Christine Stewart, Minister of the Environment

WITNESS:

STOP:

Bruce Walker, Director of Research.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 72

Wednesday, October 7, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:39 p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Sarkis Assadourian, Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt, Paddy Torsney.

Acting Members present: Sarmite Bulte for Roger Gallaway; Gurbax Malhi for Joe Jordan.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Appearing: The Honourable Christine Stewart, Minister of Environment.

Witness: From **STOP**: Bruce Walker, Director of Research.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chair.

On motion of Karen Kraft Sloan, seconded by Sarkis Assadourian, it was agreed, - That Charles Caccia do take the Chair of the Committee.

Accordingly, Charles Caccia was duly elected Chair of the Committee and took the Chair.

On motion of Aileen Carroll, seconded by Rick Laliberté, it was agreed, - That Karen Kraft Sloan be elected Vice-Chair of the Committee.

On motion of Rick Casson, seconded by Rick Laliberté, it was agreed, - That Bill Gilmour be elected Vice-Chair of the Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Minister and the witness made opening statements and answered questions.

Yvon Charbonneau gave notice of a motion for a meeting on a proposal for a Federal Biosystematics Partnership.

At 4:53 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:07 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 6:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.73

Thursday, October 8, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Department of the Environment:

Duncan Cameron, Legal Counsel, Legal Services;

Harvey Lerer, Director General. CEPA Office.

Environmental Law Centre:

Arlene Kwasniak, Staff Counsel.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 73

Thursday, October 8, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:08 a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, David Pratt, Paddy Torsney.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witnesses: From **Environmental Law Centre**: Arlene J. Kwasniak, Staff Counsel. From **Environment Canada**: Harvey Lerer, Director General, CEPA Office; Duncan Cameron, Legal Counsel, Legal Services.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated May 14, 1998, Meeting No. 53)

Arlene J. Kwasniak and Harvey Lerer made opening statements and, with Duncan Cameron, answered questions.

At 9:58 o'clock a.m., the Vice-Chair, Karen Kraft Sloan, took the Chair.

At 10:12 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:20 o'clock a.m., the sitting resumed, the Chair, Charles Caccia, presiding.

On motion by Yvon Charbonneau, it was agreed, - That during the week of October 26, the Committee hold a hearing on the Federal Biosystematics Partnership and its role in supporting the Canadian Biodiversity Strategy and implementation by Canada of the United Nations Convention on Biological Diversity.

By unanimous consent, it was agreed, - That during the week of October 26, the Committee hold one hearing on the Canadian Development Report 1998 produced by the North-South Institute and that the President of the Institute be called to testify.

At 10:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.74

Tuesday, October 20, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Environmental Law Association:

Paul Muldoon, Executive Director, Counsel.

Canadian Environment Network:

Jane Inch, Coordinator, Toxics Caucus.

Canadian Institute for Environmental Law and Policy:

Mark Winfield, Director of Research.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 74

Tuesday, October 20, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 9:11 a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Paddy Torsney.

Acting Member(s) present: Gar Knutson for Sarkis Assadourian; Clifford Lincoln for Roger Gallaway.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witnesses: From the **Canadian Environmental Network**: Jane Inch, Coordinator. From the **Canadian Environmental Law Association**: Paul Muldoon, Counsel. From the **Canadian Institute for Environmental Law & Policy**: Mark Winfield, Director of Research.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:08 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.75

Wednesday, October 21, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

WITNESSES:

Canadian Bar Association:

Patricia L. Houlihan, Chair, National Environmental Law Section;

Magdalena A. Muir, Past Chair, National Environment Law Section;

Tamra L. Thomson, Director, Legislation and Law Reform.

Home

Committee
Home Page

Français

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 75

Wednesday, October 21, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:38 p.m. this day, in Room 701, La Promenade Building, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, David Pratt, Paddy Torsney.

Acting Member present: Gar Knutson for Karen Kraft Sloan.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witnesses: From **The Canadian Bar Association**: Tamra L. Thomson, Director, Legislation and Law Reform; Magdalena A. Muir, Past Chair, National Environmental Law Section; Patricia L. Houlihan, Chair, National Environmental Law Section.

The Committee resumed consideration of Bill C-32, An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development. (See Minutes of Proceedings, dated Wednesday, May 14, 1998, Meeting No. 53)

The Chair called Clause 1.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.76

Thursday, October 22, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of Chapter 3 (Responding to Climate Change-Time to Rethink Canada's Implementation Strategy) of the 1998 Annual Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, tabled pursuant to section 23(3) of an Act to Amend the Auditor General's Act and Global Climate Change in view of the Fourth Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (Buenos Aires, November 1998)

WITNESSES:

Department of Finance:

John Sargent, Senior Adviser to the Deputy Minister.

Environment Canada:

Art Jaques, Head, Green house Gas Emissions Inventories;

Jim Wall, Director General, International Relations.

Federal Climate Change Secretariat:

David Oulton, Head.

Foreign Affairs and International Trade:

Richard D. Ballhorn, Director General, International Environmental Affairs Branch.

Natural Resources Canada:

Sue Kirby, Director General, Energy Policy Branch, Energy Sector;

Nick Marty, Director, Demand Policy and Analysis Division, Energy Efficiency Branch.

Office of the Auditor General of Canada:

Brian Emmett, Commissioner of Environment and Sustainable Development.

Pembina Institute for Appropriate Development:

Robert Hornung, Director, Climate Change.

[Home](#)[Committee
Home Page](#)[Français](#)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 76

Thursday, October 22, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in televised session* at 9:10 a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Paddy Torsney.

Acting Members present: Yvon Godin for Rick Laliberté, Clifford Lincoln for Sarkis Assadourian, Brent St-Denis for David Pratt.

In attendance: From the Library of Parliament: Christine Labelle, Research Officer.

Witnesses: From the **Office of the Auditor General of Canada:** Brian Emmett, Commissioner of the Environment and Sustainable Development; Ellen Shillabeer, Principal. From the **Federal Climate Change Secretariat:** David Oulton, Head. From **Environment Canada:** Jim Wall, Director General, International Relations; Art Jaques, Head, Greenhouse Gas Division. From **Foreign Affairs and International Trade:** Richard D. Ballhorn, Director General, International Environmental Affairs Branch. From the **Pembina Institute for Appropriate Development:** Robert Hornung, Director, Climate Change. From **Natural Resources Canada:** Sue Kirby, Director General, Energy Policy Branch, Energy Sector; Nick Marty, Director, Demand Policy and Analysis Division. From the **Department of Finance:** John Sargent, Senior Advisor to the Deputy Minister.

The Committee commenced consideration of Chapter 3 (Responding to Climate Change -Time to Rethink Canada's Implementation Strategy) of the 1998 Annual Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, tabled pursuant to section 23(3) of an Act to Amend the Auditor General's Act and Global Climate Change in view of the Fourth Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (Buenos Aires, November 1998)

Brian Emmett, David Oulton, Jim Wall, Richard Ballhorn, Robert Hornung made opening statements and, with Sue Kirby, Art Jaques, John Sargent, Nick Marty, answered questions.

At 10:53 o'clock a.m., the Vice-chair, Bill Gilmour, took the Chair.

At 10:58 o'clock a.m., the Chair, Charles Caccia, took the Chair.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS OF CANADA
36th PARLIAMENT, 1st SESSION

MINUTES OF PROCEEDINGS

Standing Committee
on

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairman: Charles Caccia, Lib.

Meeting No.77

Thursday, October 22, 1998

ORDER OF THE DAY:

Consideration of the Order in Council Appointment P.C. 1998-1372 of Len Good, Deputy Minister of the Environment

WITNESS:

Department of the Environment:

Len Good, Deputy Minister.

Home

Committee
Home Page

Français

MINUTES OF PROCEEDINGS

Meeting No. 77

Thursday, October 22, 1998

The Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:36 p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Charles Caccia, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, David Pratt, Paddy Torsney.

In attendance: From the Library of Parliament: Monique Hébert and Christine Labelle, Research Officers.

Witness: From **Environment Canada**: Len Good, Deputy Minister.

Pursuant to Standing Orders 110 and 111, the Committee commenced its consideration of the Order in Council Appointment P.C. 1998-1372 of Len Good, Deputy Minister of the Environment.

At 4:13 o'clock p.m., the Vice-chair, Bill Gilmour, took the Chair.

At 4:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stephen Knowles

Clerk of the Committee

CA1
XC62
-E58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCES - VERBAL
TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président : Charles Caccia

Séance n° 1

Le mardi 7 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Article 106 du Règlement—Élection du président et de vice-présidents

PROCÈS-VERBAL
(Séance n° 1)

Le mardi 7 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 06, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, pour élire un président et des vice-présidents, en application des paragraphes 106(1) et 106(2) du Règlement.

Membres du Comité présents: Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté et David Pratt.

Membre suppléant présent: Colleen Beaumier pour Roger Gallaway.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kristen Douglas, Monique Hébert et Bill Murray, attachés de recherche.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

Sur motion de Joe Jordan, appuyée par Gar Knutson, il est convenu,--Que Charles Caccia assume la présidence du Comité.

Par conséquent, Charles Caccia est déclaré président dûment élu du Comité et occupe le fauteuil.

Sur motion de Rick Casson, appuyée par David Pratt, il est convenu,--Que Bill Gilmour soit élu à la vice-présidence du Comité.

Sur motion de David Pratt, appuyée par Karen Kraft Sloan, il est convenu,--Que Gar Knutson soit élu à la vice-présidence du Comité.

Il est convenu,--Que soit créé un Sous-comité du programme et de la procédure composé du président, des deux vice-présidents, du secrétaire parlementaire et d'un membre de chacun des partis suivants: Bloc québécois, Nouveau Parti démocratique et Parti progressiste conservateur.

Il est convenu,--Que le Comité retienne les services d'un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement, ou plus d'un au besoin, pour l'aider dans ses travaux, à la discrétion du président.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à tenir des audiences pour entendre des témoignages en l'absence de quorum, à condition que cinq membres soient présents, dont au moins deux députés de l'Opposition.

Il est convenu,--Que dix minutes soient allouées aux témoins pour présenter leur exposé.

Bill Gilmour propose,--Que, pendant l'interrogation des témoins, dix minutes soient allouées au premier intervenant du Parti réformiste, du Parti libéral et du Bloc québécois, et 5 minutes à tous ceux qui suivront.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée.

John Herron propose,--Que le temps alloué à chaque membre du Comité pour poser des questions soit limité à cinq minutes et que le président laisse le soin de poser les deux premières questions aux députés de l'Opposition et les deux suivantes aux députés du parti ministériel, et que les questions subséquentes soient posées, en alternance, par les députés de l'Opposition et du parti ministériel, à la discrétion du président.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de David Pratt, appuyée par Rick Laliberté, il est convenu,--Que, conformément aux directives du Bureau de régie interne, les témoins qui en font la demande et qui ont été invités à comparaître devant le Comité soient remboursés, à raison d'au plus deux représentants par organisme, de leurs frais de déplacement, de logement et de séjour jugés raisonnables.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

À 10 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 2

Le lundi 20 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement

TÉMOINS:

Agence canadienne d'évaluation environnementale:

Sid Gershberg, président.

Conseil canadien des ministres de l'Environnement:

Liseanne Forand, directrice générale.

Gouvernement du Manitoba:

Norman Brandon, sous-ministre de l'Environnement.

Ministère de l'Environnement:

Ian Glen, sous-ministre.

Province de la Nouvelle-Écosse:

Peter Underwood, sous-ministre de l'Environnement.

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 2)

Le lundi 20 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté et Dan McTeague.

Membre suppléant présent : Benoît Sauvageau pour Bernard Bigras.

Autre député présent : Clifford Lincoln.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, attachés de recherche.

Témoins : De *Environnement Canada* : Ian Glen, sous-ministre; Sid Gershberg, président, Agence canadienne d'évaluation environnementale. Du *Conseil canadien des ministres de l'environnement* : Norm Brandson, sous-ministre de l'Environnement, Manitoba; Peter Underwood, sous-ministre de l'Environnement, Nouvelle-Écosse; Liseanne Forand, directrice générale.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Sur motion de Rick Laliberté, appuyée par Joe Jordan, il est convenu, - Que la recommandation du Sous-comité du programme et de la procédure, envoyée à tous les membres par courrier électronique, et consistant à tenir des audiences et à présenter un rapport sur l'initiative d'harmonisation du CCME soit adoptée.

À 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 3

Le mardi 21 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement

TÉMOINS:

Association canadienne du droit de l'environnement:

Paul Muldoon, conseiller juridique.

Centre québécois du droit de l'environnement:

Marc Beauchemin, président.

Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement:

Mark Winfield, directeur de recherche.

«West Coast Environmental Law Association»:

Stephen Shrybman, directeur général.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 3)

Le mardi 21 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 03, dans la pièce 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présents : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, attachés de recherche.

Témoins : *De l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement* : Mark Winfield, directeur de la recherche. *De l'Association canadienne du droit de l'environnement* : Paul Muldoon, avocat. *Du Centre québécois du droit de l'environnement* : Marc Beauchemin, président. *De "West Coast Environmental Law Association"* : Stephen Shrybmen, directeur général.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance no 2*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 4

Le mardi 21 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement

TÉMOINS:

Association minière du Canada:

George Miller, président;

Walter Sessgworth, président du conseil d'administration;

Leonard Surges, directeur, Environnement, Noranda Mining and Exploration Inc.

«Canadian Institute for Business and the Environment»:

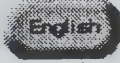
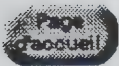
Gary Gallon, directeur.

Centre patronat de l'Environnement du Québec:

Michael Cleghesy, président.

«Packaging Association of Canada»:

Larry Dworkin, Relations gouvernementales.



PROCÈS-VERBAL
(Séance n° 4)

Le mardi 21 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la pièce 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Bob Speller pour Roger Gallaway.

Aussi présentes : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, Monique Hébert, attachées de recherche.

Témoins : De l'Association minière du Canada : George Miller, président; Walter Sessgworth, président du conseil d'administration; Leonard Surges, directeur, Environnement, Noranda Mining and Exploration Inc. Du Centre Patronal de l'Environnement du Québec : Michael Cloghesy, président. Du "Canadian Institute for Business and the Environment" : Gary Gallon, directeur. De l'Association canadienne de l'emballage : Alan Robinson, président; Larry Dworkin, consultant en relations gouvernementales.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 15 h 39, la séance est suspendue.

À 15 h 51, la séance reprend.

À 17 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n° 5

Le mercredi 22 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement

TÉMOIN:

Université de la Colombie-Britannique:

Kathryn Harrison, directrice, Programme d'études environnementales.



PROCÈS-VERBAL

Séance n° 5

Le mercredi 22 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 47, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Aussi présents : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, attachés de recherche.

Témoins : *De l'Université de la Colombie-Britannique* : Kathryn Harrison, directrice, Programme d'études environnementales.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu, - Que le Comité rencontre les membres du Comité de l'environnement du Congrès national populaire de Chine, les 4 et 5 novembre en soirée.

Il est convenu, - Que le Comité réinvite des fonctionnaires d'Environnement Canada relativement à son étude sur l'initiative d'harmonisation.

À 17 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 6

Le jeudi 23 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'environnement

TÉMOINS:

«Canadian Environmental Defence Fund»:

Burkhard Mausberg, directeur exécutif.

Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick:

Juli Abouchar, directrice exécutive.

«Friends of the Oldman River»:

Martha Kostuch, vice-présidente.



PROCÈS-VERBAL

Séance n° 6

Le jeudi 23 octobre 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 16, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick La liberté, David Pratt.

Aussi présents : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Kristen Douglas, Monique Hébert, Bill Murray, attachés de recherche.

Témoins : *Du Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick* : Juli Abouchar, directrice exécutive. *Du "Canadian Environmental Defence Fund"* : Burkhard Mausberg, directeur exécutif. *Des "Friends of the Oldman River"* : Martha Kostuch, vice-présidente.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Le comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu,--Que le Comité, pendant la semaine du 3 novembre et la semaine du 17 novembre, tiennent des audiences sur les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence de Kyoto en décembre et que des témoins du Bureau du vérificateur général, d'Environnement Canada et de Ressources naturelles Canada comparaissent.

À 11 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 7

Le mardi 28 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement

TÉMOINS:

Assemblée des premières nations:

Maxine Cole, coordonnatrice du projet EAGLE, section Environnement.

Congrès du Travail du Canada:

Dave Bennett, directeur national, Santé, sécurité industrielle et environnement.

Grand conseil des Cris du Québec (Eeyou Istchee):

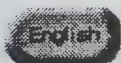
Philip Awashish, directeur, Relations fédérales;

Brian Craik, conseiller spécial;

Franklin Gertler, conseiller juridique.

Témoignage à titre personnel:

Rodney Northey.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 7)

LE MARDI 28 OCTOBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 12, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Sue Barnes pour Karen Kraft Sloan.

Autre député présent : Peter Stoffer

Aussi présentes : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Kristen Douglas et Monique Hébert, attachées de recherche.

Témoins : *Du Congrès du travail du Canada* : Dave Bennet, directeur national, Santé, sécurité industrielle et environnement. *De l'Assemblée des Premières nations* : Maxine Cole, coordonnatrice, projet aigle. *Du Grand Conseil des Cris du Québec (Eeyou Istchee)* : Philip Awashish, directeur, Relations avec le gouvernement fédéral; Brian Craik, conseiller spécial; Franklin Gertler, conseiller juridique. *À titre personnel* : Rodney Northey, auteur de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 1995 / texte annoté et Décret sur les lignes directrices concernant le PEEE*.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Dave Bennet, Maxine Cole, Philip Awashish, Rodney Northey présentent des exposés et, avec Brian Craik et Franklin Gertler, répondent aux questions.

À 11 h 03, la séance est suspendue.

À 11 h 10, la séance reprend.

À 12 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 8

Le mercredi 29 octobre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement

TÉMOINS:

Agence canadienne d'évaluation environnementale:

Sid Gershberg, président.

Ministère de l'Environnement:

Glenn Allard, directeur général, Projets spéciaux, Service de la protection de l'environnement;

Ian Glen, sous-ministre.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 8)

LE MERCREDI 29 OCTOBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway.

Aussi présente : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, attachée de recherche.

Témoins : De *Environnement Canada* : Ian Glen, sous-ministre et Glen Allard, directeur général, Projets spéciaux, Conservation et Protection Canada. De *l'Agence canadienne d'évaluation environnementale* : Sid Gershberg, président.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu, --Qu'un sous-comité soit constitué afin de recommander les chapitres des récents rapports du vérificateur général à soumettre à l'examen du Comité et que ce sous-comité se compose de Gar Knutson, Rick Casson et Rick Laliberté.

Ordre de renvoi : Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Ian Glen et Sid Gershberg présentent des exposés et, avec Glen Allard, répondent aux questions.

À 16 h 05, Gar Knutson occupe le fauteuil.

À 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

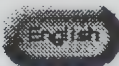
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 9

Le jeudi 30 octobre 1997

À HUIS CLOS

**PROCÈS-VERBAL**

(Séance n° 9)

LE JEUDI 30 OCTOBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 33, dans la pièce 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présentes : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, Monique Hébert, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Le Comité examine des ébauches de recommandations pour son étude sur l'harmonisation.

À 10 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 10

Le lundi 3 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

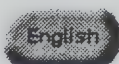
TÉMOINS:

Ministère de l'Environnement:

Gordon McBean, sous-ministre adjoint, Service de l'environnement atmosphérique.

À titre personnel:

Roger Pocklington.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 10)

LE LUNDI 3 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Gérard Asselin pour Bernard Bigras et Clifford Lincoln pour Dan McTeague.

Aussi présent : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : *De Environnement Canada* : Gordon McBean, sous-ministre adjoint, Service de l'environnement atmosphérique. *Du "Bermuda Biological Station for Research"* : Roger Pocklington.

Il est ordonné,--Que le président soit autorisé à acheter des cadeaux, au nom du Comité, pour offrir aux délégations qui nous rendent visite et rencontrent le Comité, ou pour ceux qui reçoivent le Comité à l'étranger.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Les témoins font des allocutions d'ouverture et répondent aux questions.

À 17 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 11

Le mardi 4 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

TÉMOINS:

Bureau du vérificateur général:

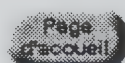
Maria Barrados, vérificatrice générale adjointe;

Brian Emmett, commissaire à l'environnement et au développement durable.

Ressources naturelles Canada:

Bill Jarvis, directeur général, Direction de l'efficacité énergétique;

Tim McIntosh, Direction de l'efficacité énergétique.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 11)

LE MARDI 4 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway.

Autre député présent : Gérard Asselin.

Aussi présent : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : *Du Bureau du vérificateur général* : Brian Emmett, commissaire à l'environnement et au développement durable; Maria Barrados, vérificatrice générale adjointe. *De Ressources naturelles Canada* : Bill Jarvis, directeur général, Direction de l'efficacité de l'énergie; Peter Easton, analyste principal en matière de politique, Direction de l'efficacité de l'énergie.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Brian Emmett, Maria Barrados et Bill Jarvis font des allocutions d'ouverture et, avec Peter Easton, répondent aux questions.

À 11 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 12

Le mercredi 5 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques

TÉMOINS:

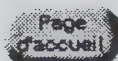
Environnement Canada:

Robert Audet, Direction des questions atmosphériques, Service de la protection de l'environnement.

Ressources naturelles Canada:

Nick Marty, directeur, Division de l'élaboration de la politique et de l'analyse;

Neil McIlveen, directeur, Division de prévisions énergétiques.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 12)

LE MERCREDI 5 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 54, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Pierre de Savoye pour Bernard Bigras.

Aussi présent : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : *De Environnement Canada* : Robert Audet, Direction des questions atmosphériques, Service de la protection de l'environnement. *De Ressources naturelles Canada* : Neil McIlveen, directeur, Division des prévisions énergétiques; Nick Marty, directeur, Division de l'élaboration de la politique et de l'analyse.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Les témoins font des allocutions d'ouverture et répondent aux questions.

À 16 h 16, David Pratt prend place au fauteuil.

À 17 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 13

Le mercredi 5 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

TÉMOINS:

République de Chine:

Zhang Fengxiang, membre, Secrétariat du Comité de la protection de l'environnement et des ressources naturelles, Congrès national du peuple;

Luo Jianhua, Service de recherche, Comité de la protection de l'environnement et des ressources naturelles, Congrès national du peuple;

Lin Zongtang, vice-président et chef de la délégation, Comité de la protection de l'environnement et des ressources naturelles, Congrès national du peuple.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 13)

LE MERCREDI 5 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 19 h 04, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Joe Jordan, Gar Knutson.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Karen Kraft Sloan.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité rencontre des Membres et le secrétariat du Comité de l'environnement et de la protection des ressources naturelles du Congrès national populaire (République de la Chine).

Délégation: Lin Zongtang, vice-président, chef de la délégation; Zhang Fengxiang, membre. *Secrétariat*: Luo Jianhua, Service de recherche du Comité.

Les délégués font des allocutions d'ouverture et répondent aux questions.

À 20 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 14

Le jeudi 6 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2), le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements

TÉMOINS:

Environnement Canada:

Roger Street, directeur, Groupe de recherche en adaptation environnementale, Service de l'environnement.

Institut océanographique Bedford:

Allyn Clarke, directeur intérimaire, Division des sciences océanographiques.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 14)

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Autre députée présente : Monique Guay.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins: De *Environnement Canada* : Roger Street, directeur, Groupe de recherche en adaptation environnementale, Service de l'Environnement atmosphérique. De *l'Institut Bedford* : R. Allyn Clarke, gestionnaire intérimaire, Division des sciences de l'océan. Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Les témoins font des allocutions d'ouverture et répondent aux questions.

À 11 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 15

Le lundi 17 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2), le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

TÉMOINS:

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire:

Ray L. Desjardins, chercheur principal, Centre de recherche sur les céréales et les oléagineux de l'Est, Direction générale de la recherche;

David Oulton, sous-ministre adjoint, Direction de la politique.

Ministère de l'Industrie:

Ron Harper, directeur et chef adjoint, Direction générale des affaires environnementales.

Ministère des Finances:

Anne Park, sous-ministre adjoint, Développement économique et finances intégrées;

William Toms, chef, Impôt sur les ressources, Division de l'impôt des entreprises.

Ministère des Transports:

Ron Sully, sous-ministre adjoint, Programmes et cessions.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada:

Joan Catterson, directrice générale, Politique et planification ministérielles, Service des opérations gouvernementales.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 15)

LE LUNDI 17 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présent : *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement* : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : *De Travaux publics et Services gouvernementaux* : Joan Catterson, directrice générale, Politique et planification ministérielles, Service opérationnel au gouvernement. *De Agriculture et Agroalimentaire Canada* : D. Oulton, sous-ministre adjoint, Direction générale des politiques et Ray L. Desjardins, chercheur scientifique, Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques, Direction générale de la recherche, Ferme expérimentale centrale. *De Transports Canada* : Ron Sully, sous-ministre adjoint, Programmes et cessions. *De Industrie Canada* : Ron Harper, directeur et chef adjoint, Direction générale des affaires environnementales. *Du ministère des Finances* : Anne Park, sous-ministre adjoint, Développement économique et finances intégrées et Bill Toms, chef, Impôt sur les ressources, Division de l'impôt des entreprises, Direction de la politique de l'impôt. .

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Les témoins font des déclarations et, avec Ray L. Desjardins, répondent aux questions.

À 18 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

TÉMOIGNAGES

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 16

Le mardi 18 novembre 1997

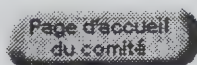
ORDRE DU JOUR:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

TÉMOIN:

Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat:

Jim Bruce, membre.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 16)

LE MARDI 18 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoin : De la Société royale du Canada : Jim Bruce, membre.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du lundi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 35, le Comité déclare le huis clos.

Le Comité discute d'une ébauche de rapport.

Il est convenu, --Que, de temps en temps, à la demande d'un député ou d'un employé du Comité, et sous réserve de l'autorisation du président, le greffier soit autorisé à commander des livres ou des publications à l'usage du Comité, en particulier s'il ne peut les obtenir ou les obtenir facilement de la Bibliothèque du Parlement.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CAI
XC 61
E 58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 17

Le mercredi 19 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

TÉMOINS:

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:

Paul Heinbecker, sous-ministre adjoint, Politiques mondiales et sécurité.

Ministère de l'Environnement:

Mike Cleland, sous-ministre adjoint, secteur de l'énergie;

Robert W. Slater, sous-ministre adjoint principal.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 17)

LE MERCREDI 19 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Membre suppléant présent : Chris Axworthy pour Rick Laliberté.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : De *Environnement Canada* : R.W. Slater, sous-ministre adjoint principal. De *Ressources naturelles Canada* : Mike Cleland, sous-ministre adjoint, Secteur de l'énergie. Du *ministère des Affaires étrangères et du commerce international* : Paul Heinbecker, sous-ministre adjoint, Politiques mondiales et sécurité.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 18 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

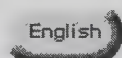
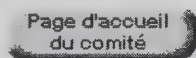
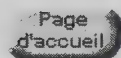
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 18

Le jeudi 20 novembre 1997

À HUIS CLOS



PROCES-VERBAL

(Séance n° 18)

LE JEUDI 20 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 08, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Dan McTeague, David Pratt.

Membre suppléant présent : Stan Dromisky pour Roger Gallaway.

Aussi présentes : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, Monique Hébert, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Le Comité entreprend l'examen de son ébauche de rapport sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement.

Il est convenu,--Que le Comité approuve un budget du Comité pour la période du 1^{er} octobre 1997 au 31 mars 1998 au montant de 67 695,00 \$.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

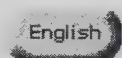
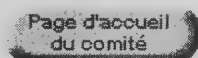
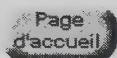
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 19

Le mardi 25 novembre 1997

À HUIS CLOS



PROCES-VERBAL

(Séance n° 19)

LE MARDI 25 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 11, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Karen Kraft Sloan.

Aussi présentes : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas, Monique Hébert, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement.

Il est convenu, --Que les membres qui souhaitent présenter des rapports dissidents doivent remettre ces rapports au greffier, dans les deux langues officielles, au plus tard le mardi 2 décembre 1997.

Il est convenu,--Que, pour son étude sur les changements climatiques, le Comité passe un contrat avec Brooke Jeffrey, pour une période maximale de trois jours, pour un travail de révision.

Il est convenu,--Que le Comité paie une facture de traduction d'un document sur l'harmonisation provenant du Réseau canadien de l'environnement et présenté au Comité le 21 octobre par l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement et l'Association canadienne du droit de l'environnement.

À 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

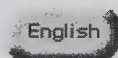
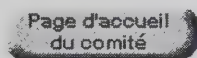
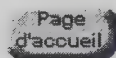
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 20

Le mercredi 26 novembre 1997

À HUIS CLOS



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 20)

LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 40, dans la pièce 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.

À 17 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 21

Le mercredi 26 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Le Comité poursuit son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques.

TÉMOINS:

«*Toronto Atmospheric Fund*»:

Lois Corbett, directrice exécutive;

Ralph Torrie.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n^o 21)

LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 17 h 34, dans la pièce 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Rick Casson, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Autre député présent : Clifford Lincoln.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : Du «**Toronto Atmospheric Fund**» : Lois Corbett, directrice exécutive; Ralph Torrie, Torrie Smith Associates.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n^o 6*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 18 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 22

Le jeudi 27 novembre 1997

ORDRE DU JOUR:

Le Comité poursuit son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques

TÉMOINS:

Ministère des Finances:

Paul Berg-Dick, directeur, Division de l'impôt des entreprises, Direction de la politique de l'impôt;

Don Drummond, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt;

Bill Toms, chef, Département de l'impôt sur les ressources, Division de l'impôt des entreprises, Direction de la politique de l'impôt.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 22)

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Pierre de Savoye, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Dan McTeague.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Témoins : Du ministère des Finances : Don Drummond, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt; Paul Berg-Dick, directeur, Division de l'impôt des entreprises; Bill Toms, chef, Impôt sur les ressources.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties sur la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Don Drummond fait une déclaration et, avec Bill Toms et Paul Berg-Dick, répond aux questions.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

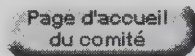
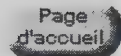
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 23

Le mardi 2 décembre 1997

À HUIS CLOS



PROCES-VERBAL

(Séance n° 23)

LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 13, dans la pièce 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Dan McTeague.

Aussi présents : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Kristen Douglas et Monique Hébert, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (*Voir le Procès-verbal du lundi 20 octobre 1997, séance n° 2*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur l'initiative d'harmonisation du Conseil canadien des ministres de l'Environnement.

Il est convenu,--Que le Comité adopte l'ébauche de rapport (modifiée) en tant que Premier rapport du Comité.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à apporter au rapport les modifications d'ordre grammatical et stylistique jugées nécessaires, sans en altérer le fond et de donner un titre au rapport.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à présenter le rapport à la Chambre, le jeudi 4 décembre 1997.

Il est convenu,--Que, conformément à l'alinéa 108(1)a), le Comité autorise l'impression d'opinions dissidentes qui devront être remises au greffier, dans les deux langues officielles, au plus tard à midi, le mercredi 3 décembre 1997.

Il est convenu,--Que, conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son rapport.

Il est convenu,--Qu'une conférence de presse ait lieu après le dépôt du rapport à la Chambre.

À 10 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

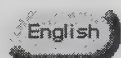
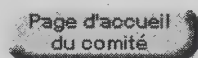
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 24

Le mercredi 3 décembre 1997

À HUIS CLOS



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 24)

LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 38, dans la pièce 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Autre député présent : Clifford Lincoln.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur les questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.

À 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

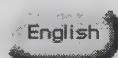
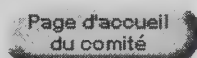
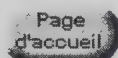
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 25

Le jeudi 4 décembre 1997

À HUIS CLOS



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 25)

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 13, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Dan McTeague.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur les questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.

À 9 h 52, le vice-président, Gar Knutson, occupe le fauteuil.

À 11 h 02, la séance est suspendue.

À 11 h 05, la séance reprend.

À 11 h 07, le président, Charles Caccia, reprend place au fauteuil.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à apporter des changements à la forme de la recommandation finale.

À 11 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

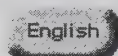
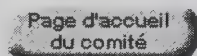
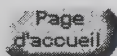
ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 26

Le jeudi 4 décembre 1997

À HUIS CLOS



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 26)

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1997

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 40, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan et David Pratt.

Membres suppléants présents : Julian Reed pour Roger Gallaway et Peter Stoffer pour Rick Laliberté.

Aussi présent : Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Bill Murray, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude des questions concernant les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la Conférence des parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (*Voir le Procès-verbal du jeudi 23 octobre 1997, séance n° 6*).

Le Comité reprend l'examen de son ébauche de rapport sur les changements climatiques relativement aux préparatifs canadiens pour la conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.

Il est convenu,--Que le Comité adopte l'ébauche de rapport (modifiée) en tant que Deuxième rapport du Comité.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à apporter au rapport les modifications d'ordre grammatical et stylistique jugées nécessaires, sans en altérer le fond.

Il est convenu,--Que le président soit autorisé à présenter le rapport à la Chambre, le lundi 8 décembre 1997.

Il est convenu,--Que, conformément à l'alinéa 108(1)a) du Règlement, le Comité autorise l'impression de courtes opinions dissidentes, qui devront être remises au greffier, dans les deux langues officielles, au plus tard à midi, le vendredi 5 décembre 1997.

Il est convenu,--Que, conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son rapport.

Il est convenu,--Qu'une conférence de presse ait lieu après le dépôt du rapport à la Chambre, à 16 h, le lundi 8 décembre 1997.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu,--Que le comité tienne une séance d'information sur chacun des sujets qui suivent, au cours de la première semaine de février :

- L'accord multilatéral sur l'investissement (conséquences environnementales);
- Énergie par secteur;
- Inventaire national des rejets de polluants.

À 16 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CAI
C 02
E 58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 27

Le mardi 3 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend son étude des considérations environnementales de l'Accord multilatéral sur l'investissement

TÉMOINS:

Association canadienne du droit de l'environnement:

Michelle Swenarchuk, directrice générale.

Congrès du travail du Canada:

Dick Martin, secrétaire-trésorier.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:

John Gero, directeur général, Bureau des politiques commerciales.

Sierra Club du Canada:

Robin Round, coordonnatrice de la campagne, Front commun sur l'OMC.

«West Coast Environmental Law Association»:

Steven Shrybman, directeur exécutif.

À titre personnel:

L'honorable David Macdonald.

Page

d'accueil

Page d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 27)

LE MARDI 3 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 8 h 43, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : John Duncan pour Rick Casson; Clifford Lincoln pour Roger Gallaway; John Finlay pour Dan McTeague.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire : Sonya Dakers, Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : John Gero, directeur général, Direction générale des politiques commerciales. De la "West Coast Environmental Law Association" : Steven Shrybman, directeur exécutif. De l'Association canadienne du droit de l'environnement : Michelle Swenarchuk, directrice générale. Du Sierra Club du Canada : Robin, Round, coordonnatrice de la campagne, Front commun sur l'OMC. Du Congrès du travail du Canada : Dick Martin, secrétaire trésorier.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend son étude des considérations environnementales de l'Accord multilatéral sur l'investissement (*Voir le procès-verbal du jeudi 4 décembre 1997, séance n° 26*).

Les témoins font des déclarations.

L'honorable David MacDonald, ancien président du Comité, fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de David Pratt, appuyée par Rick Laliberté, il est convenu,--Que le Comité tienne de

temps en temps des sessions de travail pendant les heures de repas et que leur coût soit porté au compte du Comité.

À 11 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 28

Le mercredi 4 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend son étude de l'énergie par secteur

TÉMOINS:

Association canadienne pour les systèmes énergétiques:

John Stephenson, président.

Centre de la technologie de l'énergie de CANMET:

Frank Campbell, directeur.

Corporation de chauffage urbain de Montréal:

Yves Blanc, directeur général.

Fédération canadienne des municipalités:

Ann MacLean, présidente, Groupe de travail sur les systèmes énergétiques communautaires.

«International District Energy Association»:

John Grey, ancien président.

Ministère des Ressources naturelles:

Michael Wiggin, gestionnaire, Technologies énergétique des collectivités.

Nation crie Oujé-Bougoumou:

Chef Abel Bosum.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 28)

LE MERCREDI 4 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Membre suppléant présent : Peter Stoffer pour Rick Laliberté.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire* : Sonya Dakers, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : *De l'Association canadienne pour les systèmes énergétiques urbains* : John Stephenson, président. *De "International District Energy Association"* : John Grey, ancien président. *De la Corporation de chauffage urbain de Montréal* : Yves Blanc, directeur général. *De la nation crie Oujé Bougoumou* : Abel Bosum, chef. *De la Fédération canadienne des municipalités* : Ann MacLean, présidente, Groupe de travail sur les systèmes énergétiques communautaires. *Du Ministère des ressources naturelles* : Frank Campbell, directeur, Centre de la technologie de l'énergie de CANMET; Michael Wiggin, gestionnaire, Technologies énergétiques des collectivités.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité entreprend son étude de l'énergie par secteur (*Voir le Procès-verbal du jeudi 4 décembre 1997, séance n° 26*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 48, la séance est suspendue.

À 17 h 28, la séance reprend.

À 18 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 29

Le jeudi 5 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend l'étude de l'Inventaire national des rejets de polluants

TÉMOINS:

Association canadienne des fabricants de produits chimiques:

Claude-André Lachance, directeur des Politiques, Dow Chemical.

Canadian Environmental Defence Fund:

Burkhard Mausberg, directeur exécutif.

Commission de coopération environnementale:

Janine Ferretti, directrice pour le Canada.

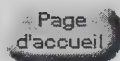
Environnement Canada:

François Lavallée, chef, Inventaire national des rejets de polluants, Direction des données sur la pollution, Prévention de la pollution atmosphérique, Service de la protection de l'environnement;

Steve McCauley, directeur intérimaire, Direction des données sur la pollution, Prévention de la pollution atmosphérique.

Ontario Toxic Waste Research Coalition:

John Jackson, coordonnateur.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 29)

LE JEUDI 5 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui' à 9 h 06, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway; Greg Thompson pour John Herron.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire* : Sonya Dakers, Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : *De l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques* : Claude-André Lachance, directeur des politiques, Dow Chemical. *D'Environnement Canada (Service de la protection de l'environnement)* : Steve McCauley, directeur intérimaire,

Direction des données sur la pollution, Prévention de la pollution atmosphérique; François Lavallée, chef, Inventaire national des rejets de polluants, Direction des données sur la pollution, Prévention de la pollution atmosphérique. *Du "Canadian Environmental Defence Fund"* : Burkhard Mausberg, directeur exécutif. *De la "Ontario Toxic Waste Research Coalition"* : John Jackson, coordonnateur. *De la Commission de coopération environnementale* : Janine Ferretti, directrice.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de l'Inventaire national des rejets de polluants (*Voir le Procès-verbal du jeudi 4 décembre 1997, séance n° 26*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 04, le Comité commence à siéger à huis clos.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu, --Que le Comité entreprenne un examen en profondeur de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents.

À 11 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 30

Le mardi 10 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend une étude du chapitre 4 du rapport d'avril 1997 du vérificateur général du Canada (Le contrôle des mouvements transfrontaliers des déchets dangereux)

TÉMOINS:

Bureau du vérificateur général du Canada:

Wayne Cluskey, directeur principal, Opérations de vérification;
Brian Emmett, commissaire, Environnement et développement durable;
Daniel Rubenstein, directeur principal, Opération de vérification.

Environnement Canada:

Ian Glenn, sous-ministre;
François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de protection de l'environnement;
John Myslicki, chef, Division des mouvements transfrontières, Direction des déchets dangereux.

Revenu Canada:

Ian McGregor, directeur général, Direction générale des programmes nationaux;

Earle Warren, directeur général intérimaire, Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants, Direction générale des douanes et de l'administration des politiques commerciales.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 30)

LE MARDI 10 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 03, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway; Gurbax Malhi pour David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire : Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : Du Bureau du vérificateur général du Canada : Brian Emmett, commissaire, Environnement et développement durable; Wayne Cluskey, directeur principal, Opérations de vérification. D'Environnement Canada : Ian Glenn, sous-ministre; François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement; John J. Myslicki, chef, Division des mouvements transfrontières, Direction des déchets dangereux. De Revenu Canada : Earle Warren, directeur général intérimaire, Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants, Direction générale des douanes et de l'administration des politiques commerciales.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend une étude du chapitre 4 du rapport d'avril 1997 du vérificateur général du Canada (Le contrôle des mouvements transfrontaliers des déchets dangereux) (*Voir le Procès-verbal du mercredi 29 octobre 1997, séance n° 8*).

Brian Emmett, Ian Glen, François Guimont font des déclarations et, avec Earle Warren, Wayne Cluskey et John J. Myslicki, répondent aux questions.

À 11 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 31

Le mercredi 11 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité étudie le chapitre 27 du rapport de décembre 1997 du vérificateur général du Canada
(Protection de la couche d'ozone: le parcours inachevé)

TÉMOINS:

Ami(e)s de la Terre:

Beatrice Olivastri, directrice générale.

Bureau du vérificateur général du Canada:

Brian Emmett, commissaire, Environnement et développement durable;

John Reed, directeur, Opérations de vérification.

Ministère de l'Environnement:

François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement;

Bernard Madé, chef, Section de l'ozone, Division du contrôle des produits chimiques.

Santé Canada:

Rod Raphael, directeur général suppléant, Direction de l'hygiène du milieu, Direction générale de la protection de la santé.

Sierra Club du Canada:

Robin Round, coordonnatrice de la campagne, Front commun sur l'OMC.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 31)

LE MERCREDI 11 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 39, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Rick Casson, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway; Gurbax Malhi pour David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire : Sonya Dakers et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : Du Bureau du vérificateur général du Canada : Brian Emmett, commissaire, Environnement et développement durable; John Reed, directeur, Opérations de vérification. D'Environnement Canada : François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement; Bernard Madé, chef, Section des programmes de protection de l'ozone, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux. De Santé Canada : Rod Raphael, directeur général intérimaire, Direction de l'hygiène du milieu, Direction générale de la protection de la santé; Yvon Deslauriers, biophysicien, chef, Sous-section d'électro-optique et laser, Section des rayonnements non-ionisants, Bureau de la radioprotection, Direction générale de la protection de la santé. Du Sierra Club du Canada : Robin Round, coordonnatrice, Institutions financières internationales et Coalitions commerciales. Des Amis de la terre : Beatrice Olivastri, directrice générale.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie le chapitre 27 du rapport de décembre 1997 du vérificateur général du Canada (Protection de la couche d'ozone : le parcours inachevé) (*Voir le Procès-verbal du mercredi 29 octobre 1997, séance n° 8*).

Brian Emmett, François Guimont, Rod Raphael, Robin Round et Beatrice Olivastri font des déclarations et, avec Bernard Madé et John Reed, répondent aux questions.

À 17 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 32

Le jeudi 12 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend l'étude du chapitre 35 du rapport de décembre 1997 du vérificateur général du Canada (Suivi des recommandations formulées dans des rapports antérieurs : La protection civile au gouvernement fédéral—Déversements de pétrole et de produits chimiques—1992, chapitre 24).

TÉMOINS:

Bureau du vérificateur général du Canada:

Brian Emmett, commissaire, Environnement et développement durable;

Alan Gilmore, directeur principal, OpérationS de vérification.

Comité d'enquête sur le barème des droits exigibles par les organismes d'intervention:

John Gratwik, membre.

Conseil canadien des accidents industriels majeurs:

Jean Bélanger, président.

Ministère de l'Environnement:

Ian McGregor, directeur général, Programmes nationaux.

Ministère des Pêches et des Océans:

Michael Turner, commissaire adjoint, Garde côtière canadienne.

Société pour vaincre la pollution:

Daniel Green, directeur.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 32)

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Yvon Charbonneau, Angela Vautour pour Rick Laliberté.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire : Christine Labelle, attachée de recherche.

Témoins : Du Bureau du vérificateur général du Canada : Brian Emmett, commissaire, Environnement et Développement durable; Alan Gilmore, directeur principal, Opérations de vérification. De Pêches et Océans Canada : Michael A. Turner, commissaire adjoint, Garde côtière canadienne. D'Environnement Canada : Ian McGregor, directeur général, Programmes nationaux. Du Comité d'enquête sur le barème des droits exigibles par les organismes d'intervention : John Gratwick, membre. Du Conseil canadien des accidents industriels majeurs : Jean Bélanger, président du conseil d'administration. De la Société pour vaincre la pollution : Daniel Green, directeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du chapitre 35 du rapport de décembre 1997 du vérificateur général du Canada (Suivi des recommandations formulées dans des rapports antérieurs : La protection civile au gouvernement fédéral - Déversements de pétrole et de produits chimiques -- 1992, chapitre 24) (*Voir le Procès-verbal du mercredi 29 octobre 1997, séance n° 8*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Sur motion de Charles Caccia, il est convenu,--Que le Comité retienne par contrat les services de Resource Futures International pour une période d'au plus 7 jours et pour un montant maximal de 699 \$ par jour, afin d'aider le Comité dans son analyse de la Loi sur la protection de l'environnement, notamment :

- la Loi elle-même telle qu'adoptée au départ;

- le rapport de juin 1995 du Comité : *Notre santé en dépend! Vers la prévention de*

la pollution.

- la réponse du gouvernement au rapport;

- la politique de gestion des substances toxiques (Environnement Canada 1995); - le projet de loi C-74 (2^e session, 36^e législature).

À 10 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 33

Le mardi 17 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité étudie le chapitre 22 du rapport de novembre 1996 du vérificateur général du Canada (Lieux contaminés fédéraux-L'information de gestion sur les coûts et les passifs environnementaux)

TÉMOINS:

Bureau du vérificateur général du Canada:

Wayne Cluskey, directeur principal, Opérations de vérification;

Brian Emmett, commissaire à l'Environnement et au développement durable.

Environnement Canada:

Karen Anderson, directrice, Biens immobiliers et sécurité, Services ministériels;

François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement.

Secrétariat du Conseil du Trésor:

John Denis, directeur, Division de la politique comptable du gouvernement;

Colin Potts, sous-contrôleur général.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada:

Bruce Lorimer, directeur général, Services d'architecture et de génie, Services immobiliers.

Société pour Vaincre la Pollution:

Daniel Green, directeur.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 33)

LE MARDI 17 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 08, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Chuck Cadman, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Aileen Carroll.

Aussi présente : *De la Direction de la recherche parlementaire* : Christine Labelle, attachée de recherche.

Témoins : *Du Bureau du vérificateur général du Canada* : Brian Emmett, commissaire, Environnement et Développement durable; Wayne Cluskey, directeur principal, Opérations de vérification. *Du Secrétariat du Conseil du Trésor* : Colin Potts, sous-contrôleur général; John Denis, directeur, Politique comptable du gouvernement. *De Environnement Canada* : François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement. *De Travaux publics et Services gouvernementaux Canada* : Bruce Lorimer, directeur général, Services d'architecture et de génie. *De la Société pour vaincre la pollution* : Daniel Green, directeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie le chapitre 22 du rapport de novembre 1996 du vérificateur général du Canada (Lieux contaminés fédéraux - L'information de gestion sur les coûts et les passifs environnementaux) (*Voir le Procès-verbal du mercredi 29 octobre 1997, séance n° 8*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Sur motion de Charles Caccia, il est convenu,--Que la motion concernant un contrat avec Ressources Futures Internationale adoptée le 12 février 1998 soit abrogée.

Sur motion de Charles Caccia, il est convenu,-- Que le Comité retienne par contrat les services de Ressources Futures Internationale pour une période d'au plus 8 jours et pour un montant maximal de 600 \$ par jour, afin d'aider le Comité dans son analyse de la Loi sur la protection de l'environnement, notamment :

- - la Loi elle-même telle qu'adoptée au départ;
- - le rapport de juin 1995 du Comité : *Notre santé en dépend! Vers la prévention de la pollution*;
- - la réponse du gouvernement au rapport;
- - la politique de gestion des substances toxiques (Environnement Canada 1995);
- - le projet de loi C-74 (2^e session, 36^e législature);
- - le projet de loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement s'il est déposé assez tôt pour être examiné pendant cette étude sur l'application de la loi.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 34

Le mercredi 18 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité entreprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOINS:

Environnement Canada:

François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement;

Dale Kimmert, directeur, Direction générale de l'exécution de la loi;

Ian McGregor, directeur, Programme national;

Ron Shimizu, directeur régional, Région de l'Ontario;

Albin Tremblay, directeur régional, Région du Québec.

Ministère des Pêches et des Océans :

Grant Pryznik, directeur, Conservation et Protection, Région du centre et de l'Arctique,
Gestion des pêches;

Gerry Swanson, directeur général, Habitat et sciences de l'environnement.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 34)

LE MERCREDI 18 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 34, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Sarkis Assadourian, John Finlay pour Aileen Carroll,

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire : Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : De *Environnement Canada* : François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement; Albin Tremblay, directeur régional, région de Québec; Ron Shimizu, directeur régional, région de l'Ontario; Ian McGregor, directeur général, Direction générale des programmes nationaux; Dale Kimmett, directeur, Application de la loi. De *Pêches et Océans Canada* : Gerry Swanson, directeur général, Habitat et sciences de l'environnement; Grant Pryznyk, directeur, Conservation et protection, région centrale et arctique, Gestion des pêches.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

François Guimont et Gerry Swanson font des déclarations et, avec Albin Tremblay, Dale Kimmett, Ian McGregor, Ron Shimizu et Grant Pryznyk, répondent aux questions.

À 18 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 35

Le jeudi 19 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOINS:

Congrès du travail du Canada:

Dave Bennett, directeur national, Santé, sécurité et environnement au travail;

Dick Martin, secrétaire-trésorier.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 35)

LE JEUDI 19 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 13, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire : Monique Hébert, attachée de recherche.

Témoins : Du Congrès du travail du Canada : Dick Martin, secrétaire trésorier; Dave Bennett, directeur national, Service de la santé, de la sécurité au travail et de l'environnement.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Dick Martin fait une déclaration et, avec Dave Bennett, répond aux questions.

À 10 h 20, par consentement unanime, le Comité siège à huis clos.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est ordonné, -- Que, dans le cadre de l'étude de l'application de la Loi canadienne sur la protection

de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, le greffier convoque à comparaître devant le Comité, le 25 février 1998, les fonctionnaires d'Environnement Canada chargés de faire respecter la loi ou qui travaillent dans ce domaine sur le terrain.

À 10 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 36

Le mardi 24 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOINS:

Association canadienne du droit de l'environnement:

Paul Muldoon, directeur général.

«Sierra Legal Defence Fund»:

Jerry DeMarco, avocat.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 36)

LE MARDI 24 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 15, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joe Jordan.

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Sarkis Assadourian; John Duncan pour Chuck Cadman.

Aussi présent : *De la Direction de la recherche parlementaire* : Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : *De l'Association canadienne du droit de l'environnement* : Paul Muldoon, directeur général. *Du "Sierra Legal Defence Fund"* : Jerry DeMarco, avocat-gestionnaire.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 37

Le mercredi 25 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

COMPARAÎT :

L'honorable Christine Stewart, ministre de l'Environnement

TÉMOINS:

Environnement Canada:

David Aggett, gestionnaire, Bureau de l'application de la loi, région de l'Atlantique;

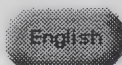
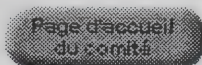
Ian Glen, sous-ministre;

Claude Gonthier, chef, Section des inspections et enquêtes, région du Québec;

Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies;

Peter Krahn, chef, Section des inspections, région du Pacifique et du Yukon;

Mike Labossière, chef, Application de la loi et conformité, région des Prairies et du Nord;
Nadine Levin, conseillère principale en politiques, Bureau de la LCPE;
Guy Martin, chef, Division des inspections et enquêtes;
Dave Pascoe, gestionnaire, Division des urgences et de l'application de la loi, région de l'Ontario.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 37)

LE MERCREDI 25 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Karen Kraft Sloan; Peter Stoffer pour Rick Laliberté.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, attachée de recherche.

Comparaît : L'honorable Christine Stewart, ministre de l'Environnement.

Témoins : De Environnement Canada : Ian Glen, sous-ministre; Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies; Peter Krahn, directeur, Section des inspections, Région du Pacifique et du Yukon; David Aggett, gestionnaire, Bureau de l'application de la loi, Région de l'Atlantique; Claude Gonthier, chef, Section inspections et enquêtes, Région du Québec; Dave Pascoe, gestionnaire, Division des urgences et de l'application de la loi, Région de l'Ontario; Mike Labossière, directeur, Application et observation de la réglementation, Région des prairies et du nord; Guy Martin, chef, Division des inspections et enquêtes; Nadine Levin, conseiller principal en politiques, Bureau de la LCPE.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 10, la séance est suspendue.

À 16 h 20, la séance reprend sous la présidence de Charles Caccia, président.

À 18 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 38

Le jeudi 26 février 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOINS:

Environnement Canada:

David Aggett, gestionnaire, Bureau de l'application de la loi, région de l'Atlantique;

Ian Glen, sous-ministre;

Claude Gonthier, chef, Section des inspections et enquêtes, région du Québec;

Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies;

Peter Krahn, chef, Section des inspections, région du Pacifique et du Yukon;

Mike Labossière, chef, Application de la loi et conformité, région des Prairies et du Nord;

Nadine Levin, conseillère principale en politiques, Bureau de la LCPE;

Guy Martin, chef, Division des inspections et enquêtes;

Dave Pascoe, gestionnaire, Division des urgences et de l'application de la loi, région de l'Ontario.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 38)

LE JEUDI 26 FÉVRIER 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour Karen Kraft Sloan; Peter Stoffer pour Rick Laliberté.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, attachée de recherche.

Témoins : De Environnement Canada : Ian Glen, sous-ministre; Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies; Guy Martin, chef, Division des inspections et enquêtes; Nadine Levin, conseiller principal en politiques, Bureau de la LCPE; David Aggett, gestionnaire, Bureau de l'application de la loi, Région de l'Atlantique; Claude Gonthier, chef, Section inspections et enquêtes, Région du Québec; Dave Pascoe, gestionnaire, Division des urgences et de l'application de la loi, Région de l'Ontario; Mike Labossière, directeur, Application et observation de la réglementation, Région des prairies et du nord; Peter Krahn, directeur, Section des inspections, Région du Pacifique et du Yukon.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 47, la séance est suspendue.

À 10 h 58, la séance reprend dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade.

À 12 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 39

Le mardi 10 mars 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches, ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents.

TÉMOINS:

Association canadienne des pâtes et papiers :

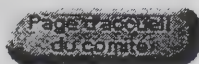
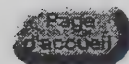
Fiona Cooke, vice-présidente aux relations gouvernementales;

Lucie Desforges, directrice, Environnement et Énergie;

Claude Roy, directeur principal, Environnement, Santé industrielle.

Centre québécois du droit de l'environnement :

Franklin Gertler, membre.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 39)

LE MARDI 10 MARS 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 48, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Gilmour (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : De l'Association canadienne des pâtes et papiers : Fiona Cooke, vice-présidente, Relations gouvernementales et secrétaire; Lucie Desforges, directrice, Environnement et Énergie; Claude Roy, directeur principal, Environnement et santé industrielle. Du Centre québécois du droit de l'environnement : Franklin Gertler, vice-président.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 40

Le mercredi 11 mars 1998

ORDRE DU JOUR:

Le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents.

TÉMOINS:

Grand conseil des Cris du Québec (Eeyou Istchee) :

Brian Craik, directeur, relations fédérales;

Alan Penn, conseiller scientifique.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 40)

LE MERCREDI 11 MARS 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Gar Knutson (vice-président).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Rick Laliberté, David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : Du Grand conseil des Cris (Eeyou Istchee): Brian Craik, directeur, Relations avec le gouvernement fédéral; Alan Penn, conseiller scientifique.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 07, le Comité déclare le huis clos.

Le Comité discute d'une ébauche de rapport.

À 17 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 41

Le mardi 17 mars 1998

ORDRE DU JOUR:

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOIN:

Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick:

Juli Abouchar, directrice générale.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 41)

LE MARDI 17 MARS 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 15, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoin : Du Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick : Juli Abouchar, directrice générale.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 38, le Comité déclare le huis clos.

Le Comité discute d'une ébauche de rapport.

À 11 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 42

Le jeudi 26 mars 1998

ORDRE DU JOUR:

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents

TÉMOINS:

Ministère de l'Environnement:

Ian Glen, sous-ministre;

Claude Gonthier, chef, Section des inspections et enquêtes;

François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement;

Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies;

Dale Kimmett, directeur, Application de la loi;

Guy Martin, chef, Division des inspections et enquêtes;

Steven Mongrain, conseiller en politique.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 42)

LE JEUDI 26 MARS 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 8 h 50, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membres suppléants présents : Clifford Lincoln pour David Pratt; John Finlay pour Aileen Carroll.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert, attachée de recherche.

Témoins : De *Environnement Canada* : Ian Glen, sous-ministre; François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement; Dale Kimmitt, directeur, Application de la loi; Patrick Hollier, chef, Division des règlements et stratégies; Guy Martin, chef, Inspections et Enquêtes; Claude Gonthier, chef, Inspections et Enquêtes, région de Québec; Steve Mongrain, Bureau de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Ian Glen and François Guimont font des déclarations et, avec Claude Gonthier, Dale Kimmitt, Steve Mongrain, Patrick Hollier et Guy Martin, répondent aux questions.

Clifford Lincoln propose, - Que, de l'avis du Comité, le ministre de l'Environnement devrait voir à ce qu'une évaluation environnementale, conforme à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et à la Loi sur les pêches, soit réalisée avant que toute décision soit prise au sujet du dragage du chenal pour la navigation, dans le fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Cap à la Roche, et que le président fasse parvenir la présente motion au ministre de l'Environnement et au ministre des Pêches et des Océans.

Un débat s'ensuit.

Gérard Asselin propose que le débat soit ajourné.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de John Finlay, appuyée par Karen Kraft Sloan, il est convenu, - Que le Comité demande à la Chambre d'autoriser dix membres du Comité (5 députés du parti ministériel et 5 de l'Opposition) à se rendre à Calgary pour participer à la conférence sur les changements climatiques du "Canadian Energy Research Institute", qui aura lieu les 4 et 5 mai, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

À 10 h 55, le vice-président, Gar Knutson, occupe le fauteuil.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 43

Le mardi 31 mars 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 43)

LE MARDI 31 MARS 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 08, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Chuck Cadman, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Karen Kraft Sloan, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Membres suppléants présents : Wayne Easter pour Karen Kraft Sloan, Marlene Jennings pour Roger Gallaway, Carmen Provenzano pour Sarkis Assadourian, Guy St-Julien pour Joe Jordan.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité examine une ébauche de rapport.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

À 10 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 44

Le mercredi 1^{er} avril 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du rapport de la Commission d'évaluation environnementale du concept de gestion et de stockage des déchets de combustible nucléaire

TÉMOINS:

Commission d'évaluation environnementale du concept de gestion et de stockage des déchets de combustible nucléaire:

Blair Seaborn. président;

Lois Wilson, membre.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n^o 44)

LE MERCREDI 1^{er} AVRIL 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 47, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson.

Membre suppléant présent : Guy St-Julien pour Yvon Charbonneau.

Autre député présent : John Finlay.

Aussi présente : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement* : Christine Labelle, attachée de recherche.

Témoins : *De la Commission d'évaluation environnementale du concept de gestion et de stockage des déchets de combustible nucléaire* : Blair Seaborn, président; Lois Wilson, membre.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine le rapport de la Commission d'évaluation environnementale du concept de gestion et de stockage des déchets de combustible nucléaire.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 45

Le mercredi 22 avril 1998

ORDRE DU JOUR:

Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1999, les crédits 1, 5, 10 et 15 inscrit sous la rubrique Environnement

TÉMOINS:

Environnement Canada:

Rodney Monette, sous-ministre adjoint, Services ministériels;

Cynthia Wright, directrice générale, Gestion ministérielle et examen.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 45)

LE MERCREDI 22 AVRIL 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 52, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Gar Knutson (*vice-président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Aileen Carroll, Rick Casson, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membre suppléant présent : Sue Barnes pour David Pratt.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Christine Labelle, attachée de recherche.

Témoins : De Environnement Canada : Rodney Monette, sous-ministre adjoint, Services ministériels. Cynthia Wright, directrice générale, Gestion ministérielle et Revue.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du jeudi 26 février 1998 relatif au budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1999 :

Il est ordonné, - Que les crédits 1, 5, 10 et 15, inscrits sous la rubrique Environnement, soient renvoyés au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10.

Rodney Monette fait une déclaration et, avec Cynthia Wright, répondent aux questions.

À 17 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 46

Le mardi 28 avril 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 46)

LE MARDI 28 AVRIL 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui *à huis clos*, à 9 h 12, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour David Pratt.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Le Comité poursuit l'examen d'une ébauche de rapport.

À 11 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 47

Le mercredi 29 avril 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n^o 47)

LE MERCREDI 29 AVRIL 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 45, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Sarkis Assadourian.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n^o 29*).

Le Comité poursuit l'examen d'une ébauche de rapport.

À 17 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 48

Le jeudi 30 avril 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 48)

LE JEUDI 30 AVRIL 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 8 h 42, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, David Pratt.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Roger Gallaway.

Aussi présente : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, attachée de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité poursuit l'examen d'une ébauche de rapport.

À 10 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CAI
XC 63
-E58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 49

Le mercredi 6 mai 1998

ORDRE DU JOUR:

Examen du Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1999

COMPARAÎT:

L'hon. Christine Stewart, ministre de l'Environnement

TÉMOINS:

Agence canadienne d'évaluation environnementale:

Sid Gershberg, président.

Ministère de l'Environnement:

Ian Glen, sous-ministre;

François Guimont, sous-ministre adjoint, Services de protection.



PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 49)

LE MERCREDI 6 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 42, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour Gar Knutson.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Compareît : L'honorable Christine Stewart, ministre de l'Environnement.

Témoins : **D'Environnement Canada** : François Guimont, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement, Ian Glen, sous-ministre. De l'**Agence canadienne d'évaluation environnementale** : Sid Gershberg, président.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 26 février 1999, le Comité reprend l'examen du budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (*Voir le Procès-verbal du mercredi 22 avril 1998, séance n° 45*).

La ministre fait une déclaration et, avec François Guimont, Ian Glen et Sid Gershberg, répondent aux questions.

À 15 h 57, la séance est suspendue.

À 16 h 03, la séance reprend.

À 17 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 50

Le jeudi 7 mai 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 50)

LE JEUDI 7 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 06, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membre suppléant présent : Clifford Lincoln pour David Pratt.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité reprend l'examen d'une ébauche de rapport .

À 11 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 51

Le mardi 12 mai 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 51)

LE MARDI 12 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 16, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, David Pratt.

Membre suppléant présent: Peter Stoffer pour Rick Laliberté.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité reprend l'examen d'une ébauche de rapport.

À 10 h 32, la séance est suspendue.

À 11 h 20, la séance reprend.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 52

Le mercredi 13 mai 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 52)

LE MERCREDI 13 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 50, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, David Pratt.

Membres suppléants présents : John Maloney pour Roger Gallaway et Derek Lee pour Sarkis Assadourian.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de l'application des dispositions relatives à la prévention de la pollution de la Loi sur les pêches ainsi que des règlements et ententes administratives sous-jacents (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 février 1998, séance n° 29*).

Le Comité reprend l'examen d'une ébauche de rapport.

Il est convenu, -- Que le Comité adopte, en tant que Troisième rapport, l'ébauche de rapport intitulée « L'intérêt public d'abord! L'application des lois canadiennes sur la pollution. »

Il est convenu, -- Que le président soit autorisé à apporter au rapport les changements d'ordre stylistique jugés nécessaires, sans en altérer le fond, et à choisir une page couverture.

Il est convenu, -- Que le président soit autorisé à présenter le rapport à la Chambre, le lundi 25 mai 1998.

Il est convenu, -- Que, conformément à l'alinéa 108(1)a) du Règlement, le Comité autorise l'impression d'opinions dissidentes qui devront être soumises au greffier dans les deux langues officielles, au plus tard à midi le mardi 19 mai 1998.

Il est convenu, -- Que, conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son rapport.

Il est convenu, -- Qu'on fasse imprimer 1100 exemplaires en anglais et 300 exemplaires en française du rapport.

Il est convenu, -- Qu'on organise une conférence de presse immédiatement après le dépôt du rapport à la Chambre, le 25 mai 1998.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu, -- Que, relativement à l'ordre de renvoi donné au Comité par la Chambre le 28 avril 1998 concernant le projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable, le Comité adopte une liste de témoins et tienne des séances avec des témoins trois fois par semaine, en commençant le 2 juin 1998.

Il est convenu, -- Que le Comité organise un préexamen confidentiel du rapport annuel du Commissaire à l'environnement et au développement durable et tienne une séance sur le rapport en invitant le commissaire

comme témoin, le mardi 26 mai 1998.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 53

Le jeudi 14 mai 1998

ORDRE DU JOUR :

Projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS :

Ministère de la Justice :

Duncan Cameron, conseiller juridique.

Ministère de la Santé :

Tony Myers, coordonnateur, Projets spéciaux;

Jennifer Rae, biologiste principale.

Ministère de l'Environnement :

Glenn Allard, directeur général, Projets spéciaux;

Nadine Levin, conseillère principale en politiques, Bureau de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement;

Steve Mongrain, représentant, Bureau de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

Page

d'accueil

Page d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 53)

LE JEUDI 14 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 23, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Gar Knutson.

Membre suppléant présent : Claude Bachand pour Gérard Asselin.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : *De Environnement Canada* : Glenn Allard, directeur général, Projets spéciaux; Nadine Levin, conseiller principal en matière de politique, Bureau de la LCPE; Steve Mongrain, conseiller en matière de politique, Bureau de la LCPE; Michael Wong, gestionnaire, Bureau de la LCPE; Duncan Cameron, Services juridiques. *De Santé Canada* : Tony Myers, coordonnateur, Projets spéciaux, Bureau des dangers des produits chimiques; Jennifer Rae, biologiste principale.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mardi 28 avril 1998 :

Il est ordonné, -- Que le projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable, soit renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le président met l'article 1 en délibération.

Glenn Allard, Tony Myers et Jennifer Rae font des déclarations et, avec Duncan Cameron, Nadine Levin et Steve Mongrain répondent aux questions.

À 11 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 54

Le mardi 26 mai 1998

ORDRE DU JOUR :

Étude du rapport annuel de 1998 du commissaire à l'environnement et au développement durable

TÉMOINS :

Bureau du vérificateur général du Canada:

Wayne Cluskey, Équipe de vérification environnementale;

Brian Emmett, commissaire à l'environnement et au développement durable;

Ellen Shillabeer, directrice principale, Bureau du commissaire à l'environnement et au développement durable;

Richard Smith, Principal, directeur principal, Bureau du commissaire à l'environnement et au développement durable.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 54)

LE MARDI 26 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 11 h 07, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres substitués présents : Yves Rocheleau pour Bernard Bigras, Odina Desrochers pour Gérard Asselin.

Autre député présent : Ovid Jackson.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : *Du Bureau du vérificateur général of Canada* : M. Brian Emmett, commissaire à l'environnement et au développement durable; Ellen Shillabeer, directrice principale; Wayne Cluskey, directeur principal, Opérations de vérification; Richard Smith, directeur principal.

Le Comité entreprend l'examen du rapport annuel de 1998 du Commissaire à l'environnement et au développement durable, déposé conformément au paragraphe 23(3) d'une Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général, c. 43, L.C. 1995 – Document parlementaire n° 8560-361-521 (réputé renvoyé le mardi 26 mai 1998, conformément au paragraphe 32(5) du Règlement).

Brian Emmett fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 44, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles



CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 55

Le mercredi 27 mai 1998

ORDRE DU JOUR :

Projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS :

Ministère de la Santé:

Vic Armstrong, chef, Division des substances environnementales, Bureau des dangers des produits chimiques;

Andy Gilman, directeur intérimaire, Bureau des dangers des produits chimiques;

Rod Raphael, directeur général intérimaire, Direction de l'hygiène du milieu, Direction générale de la protection de la santé.

Ministère de l'Environnement:

Glenn Allard, directeur général, Projets spéciaux;

Duncan Cameron, conseiller juridique.

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire:

Wendy Sexsmith, directrice, Division des affaires réglementaires et des stratégies de remplacement.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 55)

LE MERCREDI 27 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre substitut présent : Ovid Jackson pour Roger Gallaway.

Aussi présents : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De Santé Canada** : Rod Raphael, directeur général intérimaire, Direction de l'hygiène du milieu, Direction générale de la protection de la santé; Andy Gilman, directeur intérimaire, Bureau des dangers des produits chimiques; Vic Armstrong, chef, Division des substances environnementales, Bureau des dangers des produits chimiques; Wendy Sexsmith, directrice, Nouvelles stratégies et affaires réglementaires, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire. **De Environnement Canada** : Glenn Allard, directeur général, Projets spéciaux; Duncan Cameron, conseiller juridique.

Le président met en délibération l'article 1.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance n° 53*).

Rod Raphael fait une déclaration et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

À 17 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 56

Le jeudi 28 mai 1998

ORDRE DU JOUR :

Projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOIN:

Ressources futures internationales:

John Moffet, associé.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 56)

LE JEUDI 28 MAI 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 15, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres substitués présents : John Finlay pour Sarkis Assadourian, Clifford Lincoln pour Gallaway.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : De Ressources futures internationales : John Moffet, associé.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

John Moffet fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 57

Le mardi 2 juin 1998

ORDRE DU JOUR :

Projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne du droit de l'environnement :

Paul Muldoon, directeur général.

Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement :

Mark Winfield, directeur de la recherche.

«West Coast Environmental Law Association» :

Steven Shrybman, directeur général.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 57)

LE MARDI 2 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 12, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membre substitut présent : Clifford Lincoln pour David Pratt.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins: *De l'Association canadienne du droit de l'environnement* : Paul Muldoon, avocat. *De l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement* : Mark Winfield, directeur de la recherche. *De la " West Coast Environmental Law Association "* : Steven Shrybmen, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 58

Le mercredi 3 juin 1998

ORDRE DU JOUR :

Projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS :

Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada:

Nancy Coulas, analyste des règlements environnementaux;

Jayson Myers, vice-principal, économiste principal.

Centre patronal de l'environnement du Québec:

Michael Cloghesy, président.

Chambre de commerce du Canada:

Robert J. Redhead, président, Robert J. Redhead Limited; président, Comité de l'environnement;

Timothy Reid, président.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 58)

LE MERCREDI 3 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres substitués présents : Claude Bachand pour Bernard Bigras, Clifford Lincoln pour Gar Knutson.

Aussi présentes : *De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De la Chambre de commerce du Canada** : Timothy Reid, président; Robert J. Redhead, Comité de l'environnement. **De l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada** : Jayson Myers, vice-président principal, économiste principal; Nancy Coulas, analyste des règlements environnementaux. **Du Centre Patronal de l'environnement du Québec** : Michael Cloghesy, président.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

Timothy Reid, Robert J. Redhead, Jayson Myers et Michael Cloghesy font des déclarations et, avec Nancy Coulas, répondent aux questions.

À 17 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 59

Le jeudi 4 juin 1998

ORDRE DU JOUR :

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne des constructeurs de véhicules :

Lisa Kozma, Bureau du directeur des affaires juridiques, Ford du Canada;

Mark Nantais, président;

Bruce Reid, directeur, Bureau de l'environnement, General Motors du Canada Limitée.

Association canadienne des fabricants de produits chimiques :

Gordon Lloyd, vice-président, affaires techniques;

Richard Paton, président.

Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques :

Shannon Coombs, directrice, relations gouvernementales;

Mike Welling, deuxième vice-président, conseil d'administration.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 59)

LE JEUDI 4 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 18, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membre substitut présent : Rey Pagtakhan pour David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques** : Richard Paton, président et chef de la direction; Gordon Lloyd, vice-président, Affaires techniques. **De l'Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques** : Shannon Coombs, directrice, Relations gouvernementales; Mike Welling, 2e vice-président, conseil d'administration. **De l'Association canadienne des constructeurs de véhicules** : Mark Nantais, président; Bruce Reid, directeur, Bureau de l'environnement, General Motors Ltd; Lisa Kozma, Contentieux, Ford Motor Company of Canada Ltd.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

Richard Paton, Shannon Coombs, Mike Welling, Mark Nantais font des déclarations et, avec Gordon Lloyd, Bruce Reid et Lisa Kozma, répondent aux questions.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CAI
XC62
-E58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 60

Le lundi 8 juin 1998

ORDRE DU JOUR :

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOIN:

Resources futures internationales:

John Moffet, associé.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 60)

LE LUNDI 8 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Bill Gilmour, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoin : **De Ressources futures internationales** : John Moffett.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

John Moffett fait une déclaration et répond aux questions.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu, -- Que le Comité invite les membres du Comité permanent de la santé et du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord à participer à ses audiences du jeudi 11 juin sur la contamination à l'uranium dans la région du Grand lac de l'Ours des Territoires du Nord-Ouest et de ses conséquences sur la santé des habitants, en particulier celle de la communauté dénée de Deline, et que des représentants de la communauté soient invités à témoigner.

Il est convenu, -- Que le Comité autorise le versement d'un montant de 72 \$ à Canada New Wire Services, pour payer des droits d'accès annuel, et d'un montant de 710,16 \$ pour la transmission à toutes les salles de presse du Canada du communiqué de presse du Comité du 25 mai dernier (application de la LCPE).

Sur motion de David Pratt, il est convenu, -- Que le Comité adopte un budget pour la période allant du 1^{er} juin 1998 au 31 mars 1999.

À 16 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 61

Le mardi 9 juin 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne des industries de l'environnement:

Colin Isaacs, président du Comité national de politique;

Rebecca Last, directrice des programmes et politiques.

«Canadian Waste Alliance»:

Michael Pullen, président.

Grappe de développement des industries de l'environnement:

Serge Cabana, président-directeur général;

Robert Dubé, Comité de politique et de réglementation.

Stablex Canada Inc.:

Roger S. Gibb, vice-président et directeur général.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 61)

LE MARDI 9 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, David Pratt.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De l'Association canadienne des industries de l'environnement** : Colin Isaacs, président, Comité national de politique; Rebecca Last, directrice des programmes et des politiques. **De « Canadian Waste Alliance »** : Michael Pullen, président. **De Stablex Canada Inc.** : Roger S. Gibb, vice-président et directeur général. **Du Groupe des industries de l'environnement du Québec** : Serge Cabana, président; Robert Dubé, Comité de la politique et de la réglementation.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

Colin Isaacs, Michael Pullen, Roger S. Gibb, Serge Cabana et Robert Dubé font des déclarations et, avec Rebecca Last, répondent aux questions.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 62

Le mercredi 10 juin 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association minière du Canada:

Wayne Fraser, président, Comité de l'environnement;

Justyna Laurie-Lean, vice-présidente, Santé et Environnement;

Leonard Surges.

Institut canadien des produits pétroliers:

Jack Belletrutti, vice-président;

Alain Perez, président;

Judith Smale.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 62)

LE MERCREDI 10 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Autre député présent : Clifford Lincoln

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De l'Institut canadien des produits pétroliers** : Alain Perez, président; Jack Belletrutti, vice-président; Judith Smale, conseillère juridique, Imperial Oil Ltd. **De l'Association minière du Canada** : Leonard Surges, président, Sous-comité des effets aquatiques; Wayne Fraser, président, Comité de l'environnement; Justyna Laurie-Lean, vice-présidente, Santé et environnement.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*).

Le président met en délibération l'article 1.

Alain Perez, Jack Belletrutti, Judith Smale, Leonard Surges font des déclarations et, avec Wayne Fraser, Justyna Laurie-Lean, répondent aux questions.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Bill Gilmour propose, -- Que, conformément à l'article 108(1)a du Règlement, le Comité convoque, à son retour à l'automne, le président d'Énergie atomique du Canada Limitée et le président de la Société pour l'expansion des exportations afin d'examiner le processus d'examen environnemental préalable ayant précédé la vente du réacteur Candu à la Chine en 1996.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu, -- Que, relativement à l'ordre de renvoi visant le projet de loi C-32, des hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor et, si cela convient, d'autres fonctionnaires soient invités à comparaître devant le Comité pour permettre à celui-ci d'évaluer l'impact de la politique de réglementation sur la mise en œuvre d'une mesure législative comme le projet de loi C-32.

Sur motion de David Pratt, il est convenu, -- Qu'un avis de 24 heures soit exigé avant que toute motion de fond puisse être soumise au Comité.

À 17 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 63

Le jeudi 11 juin 1998

ORDRE DU JOUR :

Le Comité entreprend l'étude de la question de la contamination à l'uranium dans la région du Grand lac de l'Ours des Territoires du Nord-Ouest et de ses conséquences sur la santé des habitants, en particulier celle de la communauté dénée de Deline

TÉMOINS:

Communauté dénée de Deline:

Paul Baton, délégué communautaire;

Gina Bayha, déléguée communautaire;

Joe Blondin fils, délégué communautaire;

Cindy Kenny Gilday, présidente, Comité sur l'uranium de Deline;

Murray Klippenstein, conseiller.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS-VERBAL

(Séance n° 63)

LE JEUDI 11 JUIN 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit *en séance télévisée* à 11 h 18, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia (*président*).

Membres du Comité présents : Bernard Bigras, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membre substitut présent : Gordon Earle pour Rick Laliberté.

Aussi présentes : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert et Christine Labelle, attachées de recherche.

Témoins : **De la communauté d'enne de Deline** : Cindy Kenny Gilday, présidente, Comité sur l'uranium de Deline; Paul Baton, délégué de la communauté; Gina Bayha, déléguée de la communauté; Joe Blondin Jr., délégué de la communauté; Murray Klippenstein, conseiller.

Le Comité discute de ses futurs travaux.

Il est convenu, -- Que le Comité tienne des séances à l'automne pour examiner la possibilité de créer un système d'information biologique ou sur la biodiversité.

Il est convenu, -- Que le président établisse un calendrier des audiences sur le projet de loi C-32 qui auront lieu en septembre, avant que la Chambre recommence à siéger.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de la question de la contamination à l'uranium dans la région du Grand lac de l'Ours des Territoires du Nord-Ouest et de ses conséquences sur la santé des habitants, en particulier celle de la communauté d'enne de Deline.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Il est ordonné, -- Que le greffier veille à ce qu'on envoie aux témoins l'enregistrement vidéo des délibérations d'aujourd'hui réalisé pour la télédiffusion sur la chaîne CPAC.

À 13 h 12, le Comité procède à huis clos.

À 13 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Comité,

Stephen Knowles

C11
XC 62
E58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 64

Le mercredi 16 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne des pâtes et papiers:

David Baron, vice-président principal, Environnement, Ressources et technologies;

Guy Boucher, vice-président, Environnement, Domtar Inc.;

John Roberts, vice-président, Environnement Foresterie Noranda Inc.

Centre canadien pour la prévention de la pollution:

Firman Bentley, président, conseil d'administration;

Marianne Lines, directrice générale.

Safety Kleen Ltd.:

Eric Hunter, directeur, Environnement, Santé et sécurité industrielles, Est du Canada.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 64

Le mercredi 16 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable tient aujourd'hui *une séance télévisée* à 9 h 11 à la pièce 253-D, Édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Roger Gallaway, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté et David Pratt.

Membres suppléants présents : Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras; Paddy Torsney pour Joe Jordan.

Aussi présentes : De la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Participants : **De l' Association canadienne des pâtes et papiers** : Guy Boucher, vice-président, Environnement, Domtar Inc.; John Roberts, vice-président, Environnement, Noranda Forest Inc.; David Barron, premier vice-président, Environnement, ressources et technologie. **De la «Safety Kleen Ltd.»** : Eric Hunter, directeur, Environnement, santé et sécurité industrielle pour l'est du Canada. **Du Centre canadien pour la prévention de la pollution** : Marianne Lines, directrice générale; Firman Bentley, président, Conseil d'administration.

Le Comité reprend son étude sur le projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, réunion no 53)

Rick Laliberté propose, - Qu'un minimum de vingt jours de séance soient accordés aux différents membres du Comité pour qu'ils puissent examiner les travaux, mémoires et témoignages relatifs au projet de loi C-32; et que l'examen article par article du projet de Loi -32 ne soit pas entrepris avant l'expiration des vingt jours en question.

Le débat se poursuit.

D'un consentement unanime, la motion est retirée.

Il est convenu, - Que le Ministre de l'Environnement soit appelé à comparaître sur le projet de loi C-32 avant la période de relâche pour l'Action de grâce.

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 9 h 34, le vice-président, Gar Knutson, préside la réunion.

À 11 h 23, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 65

Le mercredi 16 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

«Canadian Environmental Defence Fund»:

Burkhard Mausberg, directeur exécutif.

Fonds mondial pour la nature:

Craig Boljkovac, membre;

Julia Langer, directrice, Programme de toxicologie faunique.

Institut canadien du commerce et de l'environnement:

Gary Gallon, président.

«Reach for Unbleached Foundation»:

Dolores Broten, directrice exécutive.

Union Saint-Laurent, Grands Lacs:

Stéphane Gingras, coordonnateur régional.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 65

Le mercredi 16 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable tient aujourd'hui une séance télévisée à 13 h 43 à la pièce 253-D, Édifice du Centre, sous la présidence de Gar Knutson, vice-président.

Membres du Comité présents : Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté et David Pratt.

Membres suppléants présents : Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras; Paddy Torsney pour Joe Jordan.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Participants : **Du Fonds mondial pour la nature**: Julia Langer, directrice, Programme de la toxicologie du fonds mondial; Craig Boljkovac, agent de projet. **De la « Canadian Environmental Defence Fund »** : Burkhard Mausberg, directeur exécutif. **De l'Institut canadien du commerce et de l'environnement** : Gary Gallon, président. **De l'Union St-Laurent, Grands Lacs** : Stéphane Gingras, coordonnateur régional. **De la « Reach for Unbleached Foundation »** : Dolores Broten, directrice générale.

Le Comité reprend l'étude sur le projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution, la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, réunion no 53)

Le président met en délibération l'article 1.

À 14 h 46, la séance est suspendue.

À 14 h 54, la séance reprend.

À 16 h 30, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 66

Le jeudi 17 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale:

Louis Erlichman, directeur de recherche pour le Canada.

Congrès du travail du Canada:

Dave Bennett, directeur national, Santé, sécurité et environnement;

Dick Martin, secrétaire trésorier.

Syndicat canadien de la fonction publique:

Colin Lambert, directeur national, Direction de la santé et de la sécurité industrielles.

Union internationale des employés de service:

Paul Middleton, représentant syndical.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 66

Le jeudi 17 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui *en séance télévisée* à 9 h 11 à la Pièce 253-D, Édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté et David Pratt.

Membres suppléants présents : Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras et Paddy Torsney pour Sarkis Assadourian.

Aussi présents : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, Recherchistes.

Participants : **Du Congrès du travail du Canada** : Dick Martin, secrétaire trésorier; Dave Bennett, directeur national, Santé, sécurité industrielle et environnement. **De l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale** : Louis Erlichman, directeur de recherche pour le Canada. **Du Syndicat canadien de la fonction publique** : Colin Lambert, directeur national, Direction de la santé et de la sécurité industrielle. **De l'Union internationale des employés de service** : Paul Middleton, représentant syndical.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32. Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (*Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53*)

Le président met en délibération l'article 1.

Dick Martin, Louis Erlichman et Colin Lambert font des déclarations et, avec Paul Middleton et Dave Bennett, répondent aux questions.

À 11 h 06, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 67

Le jeudi 17 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne de santé publique:

Fred Ruf, membre extraordinaire, Santé de l'humain et des écosystèmes.

Association canadienne des médecins pour l'environnement:

Peter D. Carter, secrétaire.

Coalition canadienne de la santé:

Kathleen Connors, présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, et présidente;

Michael McBeane, coordonnateur national.

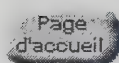
Institut canadien de la santé infantile:

Graham W. Chance, président;

Sandra Schwartz, directrice, Programmes environnementaux.

Troubles d'apprentissage – Association canadienne:

Barbara McElgunn, agente de liaison en santé.



PROCÈS VERBAL

Séance no 67

Le jeudi 17 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui *en séance télévisée* à 13 h 38 à la pièce 253-D, Édifice du Centre, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté and David Pratt.

Membres suppléants présents : Paddy Torsney for Sarkis Assadourian; Jocelyne Girard-Bujold for Bernard Bigras.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, Recherchistes.

Participants : **De « Canadian Association of Physicians for the Environment »**: Dr Peter D. Carter, secrétaire. **De l'Institut canadien de la santé infantile**: Dr Graham W. Chance, président; Sandra Schwartz, directrice, Programmes environnementaux. **De l'Association canadienne de santé publique**: Fred Ruf, représentant des membres, Santé humaine et de l'écosystème. **De la Coalition canadienne de la santé**: Kathleen Connors, présidente; Michael McBean, coordinateur national. **De Troubles d'apprentissage - Association canadienne**: Barbara McElgunn, Agent de liaison, santé.

Le président met en délibération l'article 1.

Le Comité reprend son étude sur le projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, réunion no 53)

Dr. Peter D. Carter, Dr. Graham W. Chance, Fred Ruf, Kathleen Connors, Michael McBean, Barbara McElgunn font des déclarations et, avec Sandra Schwartz, répondent aux questions.

À 15 h 02, le vice-président, Bill Gilmour, préside la réunion.

À 15 h 33, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convaocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 68

Le mardi 22 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Assemblée des premières nations:

Siobhan Arnott, analyste principale des politiques;

Phil Fontaine, chef national.

Inuits Tapirisat du Canada:

Okalik Egeesiak, présidente;

Violet Ford, adjointe de la présidente.

«Mohawk Council of Akwesasne»:

Henry Lickers, directeur, département de l'environnement.

«Six Nations of Grand River»:

Dave Hill, conseiller.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 68

Le mardi 22 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 15 à la pièce 237-C, Édifice du Centre, sous la présidence de Gar Knutson, vice-président.

Membres du Comité présents : Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté.

Membres suppléants présents : Claude Bachand pour Gérard Asselin; Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras; Clifford Lincoln pour Charles Caccia; Paddy Torsney pour Roger Gallaway.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Participants : **De l'Assemblée des Premières nations** : Chef Phil Fontaine, chef national; Henry Lickers, directeur, Environnement, Conseil des Mohawks d'Akewasasne; Siobhan Arnott, analyste des politiques principal. **Des Inuits Tapirisat du Canada** : Okalik Eegeesiak, présidente; Violet Ford, assistante administrative à la présidente. **De « Six Nations of Grand River »** : Dave Hill, président, Comité de gestion environnemental, Conseil des six nations.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le Procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53)

Le président met en délibération l'article 1.

Chef Phil Fontaine, Okalik Eegeesiak et Dave Hill font des déclarations et, avec Violet Ford, Henry Lickers et Siobhan Arnott, répondent aux questions.

À 10 h 28, le vice-président, Bill Gilmour, préside la réunion.

À 10 h 33, le vice-président, Gar Knutson, préside la réunion.

John Herron a donné avis d'une motion au sujet de consultations entre la ministre de l'Environnement et les Premières nations concernant le projet de loi C-32.

À 11 h 33, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 69

Le mercredi 23 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association québécoise des fabricants d'engrais:

Donald Côté, directeur général.

Fédération canadienne de l'agriculture:

Garth Sundeen, agent scientifique;

Jack Wilkinson, président.

Institut canadien des engrais:

Norm Beug, directeur;

Mike Chorlton, président;

Roger L. Larson, président-directeur général;

Mark Stauffer, directeur.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 69

Le mercredi 23 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 30 à la pièce 371, Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson, vice-président.

Membres du Comité présents : Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, John Herron, Joe Jordan, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Hélène Alarie pour Gérard Asselin; Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras; Clifford Lincoln pour Charles Caccia.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Participants : De **La Fédération canadienne de l'agriculture** : Jack Wilkinson, président; Garth Sundeen, agent scientifique. De **l'Institut canadien des engrais** : Roger L. Larson, président; Jim Farrell, directeur, Aspects techniques; Dr. Mark Stauffer, président, « Potash and Phosphate Institute of Canada »; Mike Chorlton, président et directeur général, « Saskferco Products Inc. »; N. B. Beug, directeur général, IMC Kalium Canada Ltée. De **l'Association des fabricants d'engrais du Québec** : Donald Côté, directeur général.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53)

Le président met en délibération l'article 1.

Jack Wilkinson, Roger Larson, Mark Stauffer et Mike Chorlton font des déclarations et, avec Donald Côté, Garth Sundeen et N. B. Beug, répondent aux questions.

À 15 h 43, le vice-président, Bill Gilmour, préside la réunion.

À 16 h 13, le vice-président, Gar Knutson, préside la réunion.

À 14 h 57, le vice-président, Bill Gilmour, préside la réunion.

À 17 h 03, la séance est suspendue.

À 17 h 05, la séance reprend.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

À 17 h 30, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 70

Le mardi 29 septembre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Bureau du Conseil privé:

George Redling, secrétaire adjoint, Comité spécial du Conseil.

Conseil du Trésor du Canada:

Jody Aylard, analyste principale, Affaires réglementaires, Secteur économique;

Richard Foserooke, analyste principal, Affaires réglementaires, Secteur économique.

Ministère de l'Environnement:

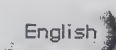
Harvey Lerer, directeur général, Bureau de la LCPE.

Ministère de la Justice:

Jacques Desjardins, premier conseiller législatif adjoint (Réglementation), Direction des services législatifs.

Université York:

Peter Victor, doyen, Études environnementales.



PROCÈS VERBAL

Séance no 70

Le mardi 29 septembre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 07, à la pièce 371, Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt.

Membres suppléants présents : Jocelyne Girard-Bujold pour Bernard Bigras; Clifford Lincoln pour Sarkis Assadourian; Paddy Torsney pour Roger Gallaway.

Présentes : *De la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Témoins : Du **Bureau du Conseil privé** : George Redling, secrétaire adjoint, Comité spécial du Conseil. Du **Conseil du trésor du Canada** : Jody Aylard, analyste principal, Affaires réglementaires, secteur économique; Richard Foserooke, analyste principal, Affaires réglementaires, secteur économique. Du **Ministère de la Justice** : Jacques Desjardins, premier conseiller législatif adjoint (Réglementations), Direction des services législatifs. D'**Environnement Canada** : Harvey Lerer, directeur général, Bureau de la LCPE. De l'**Université York** : Dr Peter Victor, doyen, Études environnementales.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no 53)

Le président met en délibération l'article 1.

George Redling, Jody Aylard, Jacques Desjardins, Harvey Lerer, Dr. Peter Victor font des déclarations et, avec Richard Foserooke, répondent aux questions.

À 10 h 28, la séance est suspendue.

À 11 h 07, la séance reprend.

Un avis ayant été donné, Bill Gilmour propose, - Que, conformément aux articles 32(6) et 110(1) du Règlement, le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, convoque M. Len Good, sous-ministre de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans un délai de 30 jours à partir du 24 septembre 1998.

Il s'élève un débat.

La motion mise aux voix, est adoptée.

À 12 h 19, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 71

Le jeudi 1^{er} octobre 1998

À HUIS CLOS

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 71

Le jeudi 1er octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit à *huis clos* aujourd'hui à 9 h 00, à la pièce 371, Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, John Herron, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan.

Membres suppléants présents : Paddy Torsney pour Sarkis Assadourian; Murray Calder pour Roger Gallaway.

Aussi présentes : De la Direction des comités et services législatifs : Paulette Nadeau et Marc Toupin, greffiers législatifs. De la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no. 53)

Il est convenu, - Que l'étude article par article du projet de loi C-32 ne commence pas avant le 27 octobre 1998.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu, - que le Comité passe un contrat avec Ressources futures internationales pour une période d'au plus de 6 jours ouvrables, afin d'obtenir de l'aide pour son étude des amendements possibles au projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable.

Il est convenu, - Que, au cours de la semaine du 19 octobre 1998, le Comité organise une table ronde sur les changements climatiques mondiaux, étant donné la conférence COP 4 sur les changements climatiques, qui aura lieu du 2 au 13 novembre 1998, à Buenos Aires et pour l'étude du chapitre 3 du Rapport du commissaire à l'environnement et au développement durable 1998 (Réagir aux changements climatiques : il est temps de repenser la stratégie d'intervention du Canada) et, que les témoins comptent le commissaire à l'environnement et au développement durable, des représentants du Secrétariat du changement climatique, des ministères et des organismes non gouvernementaux.

Il est convenu, - Que le Comité tienne des séances sur la question du MMT, au moment opportun, et que les témoins comprennent des représentants des sociétés pétrolières.

À 10 h 20, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CA1
XC62
-E58

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 72

Le mercredi 7 octobre 1998

ORDRES DU JOUR:

Élection du président

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

COMPARAÎT:

L'honorable Christine Stewart, ministre de l'Environnement

TÉMOINS:

STOP:

Bruce Walker, directeur de recherche.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 72

Le mercredi 7 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 39 à la pièce 308, édifice de l'ouest, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Sarkis Assadourian, Gérard Asselin, Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Rick Laliberté, David Pratt, Paddy Torsney.

Membres suppléants présents : Sarmite Bulte pour Roger Gallaway; Gurbax Malhi pour Joe Jordan.

Aussi présentes : De la Bibliothèque du Parlement : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Comparaît : L'honorable Christine Stewart, ministre de l'Environnement.

Témoin : De **STOP** : Bruce Walker, directeur de recherche.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

Sur motion de Karen Kraft Sloan, appuyée par Sarkis Assadourian, il est convenu, - Que Charles Caccia assume la présidence du Comité.

Par conséquent, Charles Caccia est dûment élu président du Comité et prend place au fauteuil.

Sur motion de Aileen Carroll, appuyée par Rick Laliberté, il est convenu, - Que Karen Kraft Sloan soit élue vice-président du Comité.

Sur motion de Rick Casson, appuyée par Rick Laliberté, il est convenu, - Que Bill Gilmour soit élu vice-président du Comité.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no. 53).

La ministre et le témoin font des déclarations et répondent aux questions.

Yvon Charbonneau donne avis d'une motion pour une réunion qui portera sur une proposition de partenariat fédéral de recherche biosystématique.

À 16 h 53, la séance est suspendue.

À 17 h 07, la séance reprend.

À 18 h 22, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 73

Le jeudi 8 octobre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

«Environmental Law Centre»:

Arlene Kwasniak, conseillère juridique.

Ministère de l'Environnement:

Duncan Cameron, conseiller juridique, Services légaux;

Harvey Lerer, directeur général, Bureau de la LCPE.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 73

Le jeudi 8 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 08, à la pièce 237-C, édifice du centre, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, David Pratt, Paddy Torsney.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Témoins : De la « **Environmental Law Centre** » : Arlene J. Kwasniak, conseillère juridique.
D'Environnement Canada : Harvey Lerer, directeur général, Bureau de la LCPE; Duncan Cameron, conseiller juridique, Services légaux.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no. 53).

Arlene J. Kwasniak et Harvey Lerer font des déclarations et, avec Duncan Cameron, répondent aux questions.

À 9 h 58, la vice-présidente, Karen Kraft Sloan, préside la réunion.

À 10 h 12, la séance est suspendue.

À 10 h 20, la séance présidée par Charles Caccia, président, reprend.

Sur motion de Yvon Charbonneau, il est convenu, - Que le Comité tienne une séance sur le Partenariat fédéral de recherche biosystématique pendant la semaine du 26 octobre et sur son rôle à l'appui de la Stratégie canadienne de la biodiversité et à la mise en œuvre par le Canada de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique.

Du consentement unanime, il est convenu, - Que, pendant la semaine du 26 octobre, le Comité tienne une séance sur le Rapport canadien sur le développement – 1998, produit par l'Institut Nord-Sud et que le président de l'Institut soit invité à témoigner.

À 10 h 56, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 74

Le mardi 20 octobre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association canadienne du droit de l'environnement:

Paul Muldoon, directeur exécutif, avocat.

Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement:

Mark Winfield, directeur de la recherche.

Réseau canadien de l'environnement:

Jane Inch, coordinatrice, Groupe des produits toxiques.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 74

Le mardi 20 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 9 h 11, à la pièce 209, édifice de l'ouest, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Paddy Torsney.

Membres suppléants présents : Gar Knutson pour Sarkis Assadourian; Clifford Lincoln pour Roger Gallaway.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert, chercheuse.

Témoins : Du **Réseaux canadien de l'environnement** : Jane Inch, coordinatrice. De l'**Association canadienne du droit de l'environnement** : Paul Muldoon, avocat. De l'**Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement** : Mark Winfield, directeur de la recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no. 53)

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 08, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 75

Le mercredi 21 octobre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

TÉMOINS:

Association du Barreau canadien:

Patricia L. Houlihan, présidente, Section nationale du droit de l'environnement;

Magdalena A. Muir, présidente sortante, Section nationale du droit de l'environnement;

Tamra L. Thomson, directrice, Législation et réforme du droit.

Page:
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 75

Le mercredi 21 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 38 à la pièce 701, édifice de la Promenade, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, David Pratt, Paddy Torsney.

Membre suppléant présent : Gar Knutson pour Karen Kraft Sloan.

Aussi présente : *De la Bibliothèque du Parlement*: Monique Hébert, recherchiste.

Témoins : De l'**Association du Barreau canadien** : Tamra L. Thomson, Directrice, Législation et réforme du droit; Magdalena A. Muir, présidente sortante, Section nationale du droit de l'environnement; Patricia L. Houlihan, présidente, Section nationale du droit de l'environnement.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-32, Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable. (Voir le procès-verbal du mercredi 14 mai 1998, séance no. 53)

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 55, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 76

Le jeudi 22 octobre 1998

ORDRE DU JOUR:

Étude du Chapitre 3 du rapport de 1998 du Commissaire à l'environnement et au développement durable (Réagir aux changements climatiques : il est temps de repenser la stratégie d'intervention du Canada), déposé conformément à la section 23(3) d'une Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et, des changements climatiques en vue de la Quatrième conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (Buenos Aires, novembre 1998)

TÉMOINS:

Affaires étrangères et Commerce international:

Richard D. Ballhorn, directeur général, Direction générale des affaires environnementales internationales.

Bureau du vérificateur général du Canada:

Brian Emmett, commissaire à l'environnement et au développement durable.

Environnement Canada:

Art Jaques, chef, Émissions de gaz provoquant de l'effet de serre;

Jim Wall, directeur général, Relations Internationales.

Ministère des Finances:

John Sargent, conseiller principal du sous-ministre.

«Pembina Institute for Appropriate Development»:

Robert Hornung, directeur, changement climatique.

Ressources naturelles Canada:

Sue Kirby, directrice générale, Direction de la politique énergétique, Secteur de l'énergie;

Nick Marty, directeur, Division de l'élaboration de la politique et de l'analyse, Direction générale de l'efficacité énergétique.

Secrétariat fédéral du changement climatique:

David Oulton, directeur.

Page
d'accueilPage d'accueil
du comité

English

PROCÈS VERBAL

Séance no 76

Le jeudi 22 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui *en séance télévisée* à 9 h 10 à la pièce 253-D, édifice du centre, sous la présidence de Charles Caccia.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Rick Casson, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, Paddy Torsney.

Membres suppléants présents : Yvon Godin pour Rick Laliberté, Clifford Lincoln pour Sarkis Assadourian, Brent St-Denis pour David Pratt.

Aussi présente : *De la Bibliothèque du Parlement* : Christine Labelle, recherchiste.

Témoins : Du **Bureau du vérificateur général du Canada** : Brian Emmett, commissaire à l'Environnement et au développement durable; Ellen Shillabeer, directrice principale. Du **Secrétariat fédéral aux changements climatiques** : David Oulton, chef. D'**Environnement Canada** : Jim Wall, directeur général, Relations internationales; Art Jaques, chef, Division des gaz polluants. Des **Affaires étrangères et du commerce international** : Richard D. BallHorn, directeur général, Direction générale des affaires environnementales internationales. De « **Pembina Institute for Appropriate Development** » : Robert Hornung, directeur, Changements climatiques. De **Ressources naturelles Canada**: Sue Kirby, directrice générale, Direction de la politique énergétique, Secteur de l'énergie; Nick Marty, directeur, Division de l'élaboration de la politique et de l'analyse. Du **Ministère des Finances** : John Sargent, conseiller principal du sous-ministre.

Le Comité commence l'étude du Chapitre 3 du rapport de 1998 du Commissaire à l'environnement et au développement durable (Réagir aux changements climatiques : il est temps de repenser la stratégie d'intervention du Canada), déposé conformément à la section 23(3) d'une Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et, des changements climatiques en vue de la Quatrième conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (Buenos Aires, novembre 1998).

Brian Emmett, David Oulton, Jim Wall, Richard Ballhorn, Robert Hornung font des déclarations et, avec Sue Kirby, Art Jaques, John Sargent, Nick Marty, répondent aux questions.

À 10 h 53, le vice-président, Bill Gilmour, préside la réunion.

À 10 h 58, le président, Charles Caccia, préside la réunion.

À 12 h 27, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
36^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

PROCÈS-VERBAL

Comité permanent
de l'

ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Charles Caccia, Lib.

Séance n^o 77

Le jeudi 22 octobre 1998

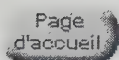
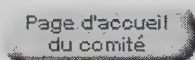
ORDRE DU JOUR:

Étude de la nomination par décret C.P. 1998-1372 de Len Good, sous-ministre de l'Environnement

TÉMOIN:

Ministère de l'Environnement:

Len Good, sous-ministre.

A small, rounded rectangular button with a textured, metallic appearance. It contains the text "Page d'accueil" in a simple, sans-serif font.A small, rounded rectangular button with a textured, metallic appearance. It contains the text "Page d'accueil du comité" in a simple, sans-serif font.A small, rounded rectangular button with a textured, metallic appearance. It contains the text "English" in a simple, sans-serif font.

PROCÈS VERBAL

Séance no 77

Le jeudi 22 octobre 1998

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit aujourd'hui à 15 h 36 à la pièce 269, édifice de l'ouest, sous la présidence de Charles Caccia, président.

Membres du Comité présents : Charles Caccia, Aileen Carroll, Yvon Charbonneau, Bill Gilmour, Jocelyne Girard-Bujold, John Herron, Joe Jordan, Karen Kraft Sloan, David Pratt, Paddy Torsney.

Aussi présentes : *De la Bibliothèque du Parlement* : Monique Hébert et Christine Labelle, recherchistes.

Témoin : **D'Environnement Canada** : Len Good, sous-ministre.

Conformément aux articles 110 et 111 du Règlement, le Comité commence l'examen de la nomination par décret C.P. 1998-1372 de Len Good, sous-ministre de l'Environnement.

À 16 h 13, le vice-président préside la réunion.

À 16 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Stephen Knowles

Le greffier du comité

